



FULL-SERVICE



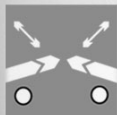
OPERATOR SYSTEMS
FOR GARAGE DOORS



OPERATOR SYSTEMS
FOR SECTIONAL DOORS



OPERATOR SYSTEMS
FOR SLIDING GATES



OPERATOR SYSTEMS
FOR HINGED GATES



OPERATOR SYSTEMS
FOR ROLLER SHUTTERS



PARK BARRIER
SYSTEMS



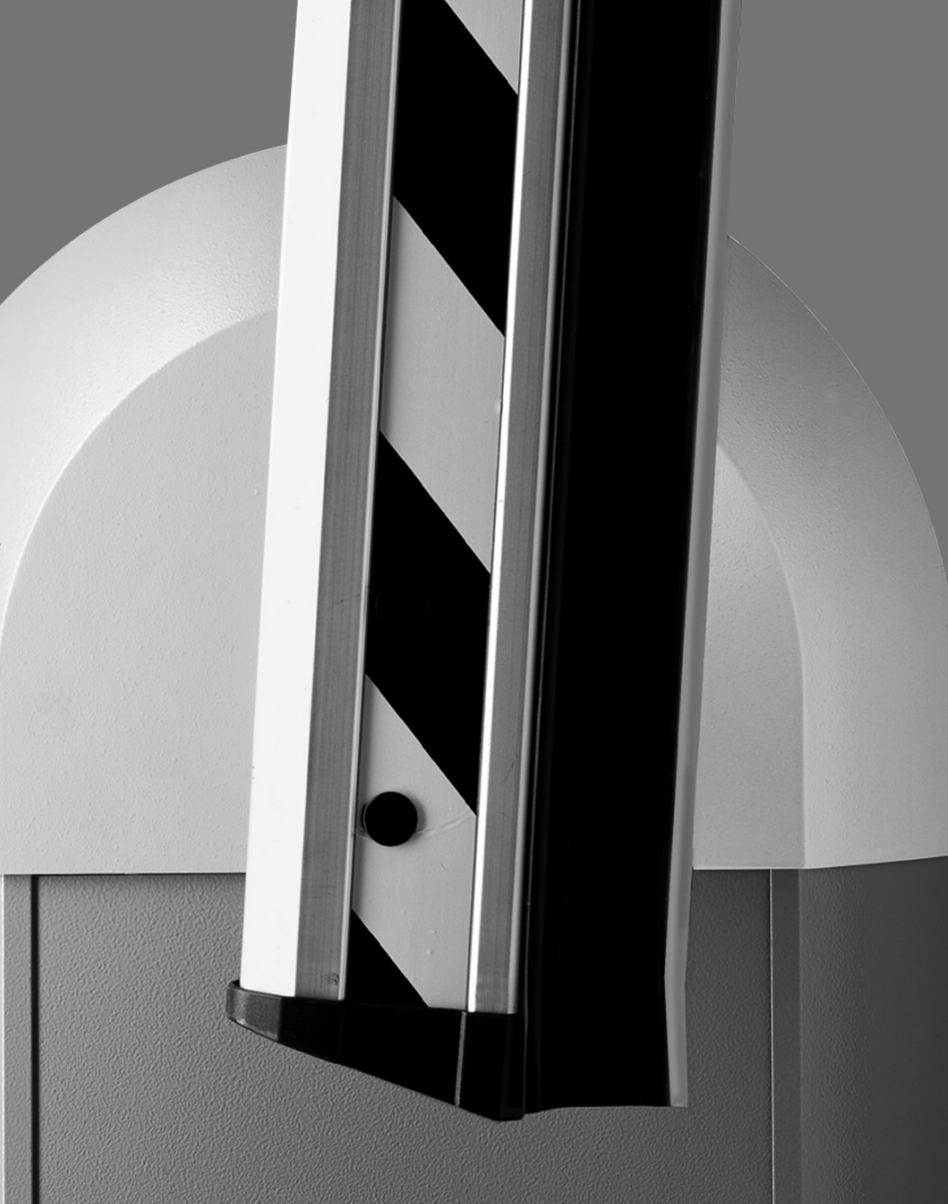
ELECTRONIC
CONTROL UNITS



PRODUCT SERVICE



ACCESSORIES



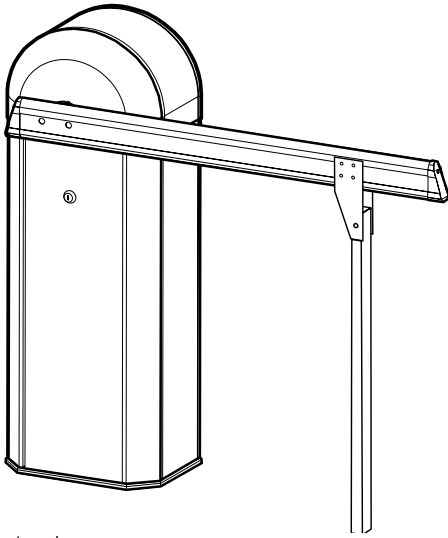
Innbyggings- og betjeningsveiledning

Marantec 

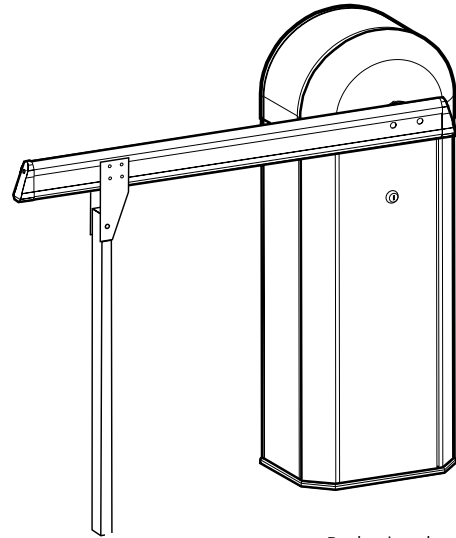
Portåpnere ► den beste automatikk

www.marantec.com

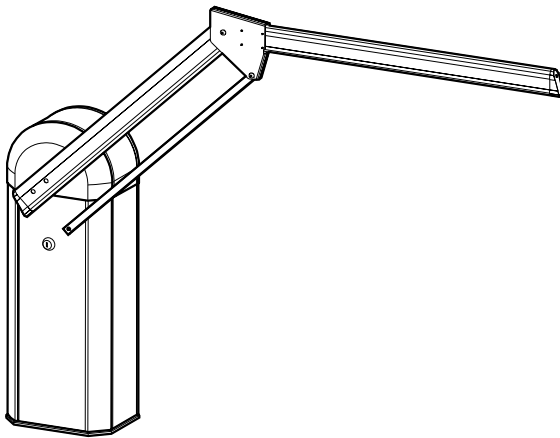
1 Oversikt - Parkeringsbom



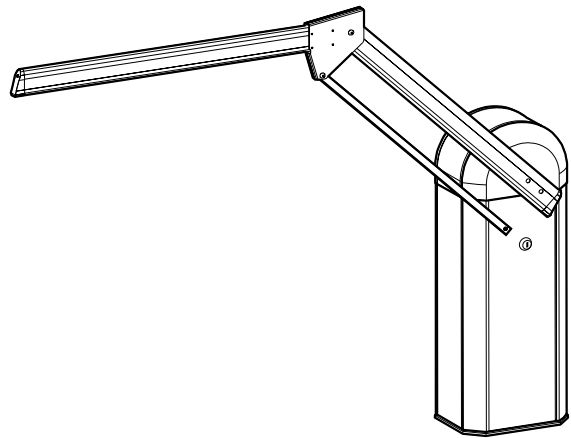
Parkeringsbom venstre
Art-nr.: 46 621



Parkeringsbom høyre
Art-nr.: 46 591



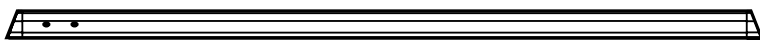
Parkeringsbom venstre, for ledd-bom
Art-nr.: 46 746



Parkeringsbom høyre, for ledd-bom
Art-nr.: 46 748

2 Oversikt

Bom, anslagsbeskyttelse, svingstøtte, ledd-bom, gaffelbomstøtte

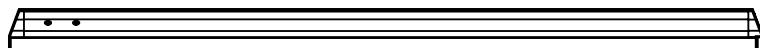


Bom, 1 m, art-nr.: 47 286

Bom, 2 m, art-nr.: 47 303

Bom, 3 m, art-nr.: 47 288

Bom, 4 m, art-nr.: 8 050 950



Bom, 1 m, med anslagsbeskyttelse, art-nr.: 47 289

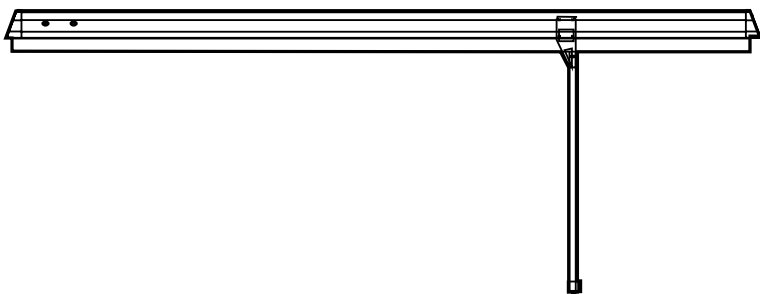
Bom, 2 m, med anslagsbeskyttelse, art-nr.: 47 290

Bom, 3 m, med anslagsbeskyttelse, art-nr.: 47 291



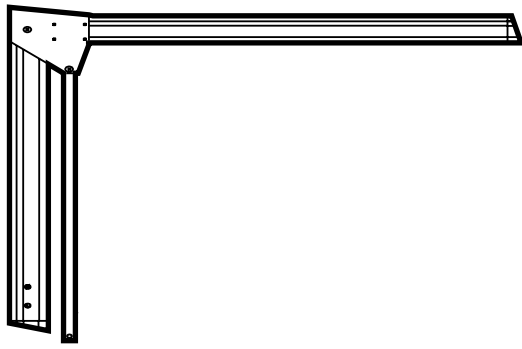
Bom, 2 m, med svingstøtte, art-nr.: 47 299

Bom, 3 m, med svingstøtte, art-nr.: 47 300

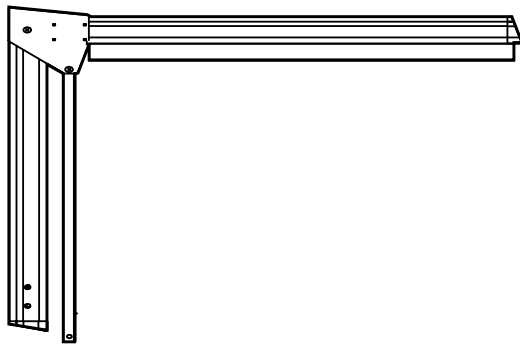


Bom, 2 m, med anslagsbeskyttelse og svingstøtte, art-nr.: 47 297

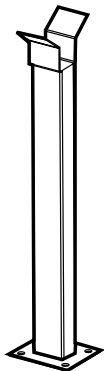
Bom, 3 m, med anslagsbeskyttelse og svingstøtte, art-nr.: 47 298



Ledd-bom, art-nr.: 46 637



Ledd-bom, med anslagsbeskyttelse, art-nr.: 47 285



Gaffelstøttestolpe, art--nr.: 46 741

3 Leveringsomfang og monteringsoversikt

Den leverte parkeringsbommen består av:

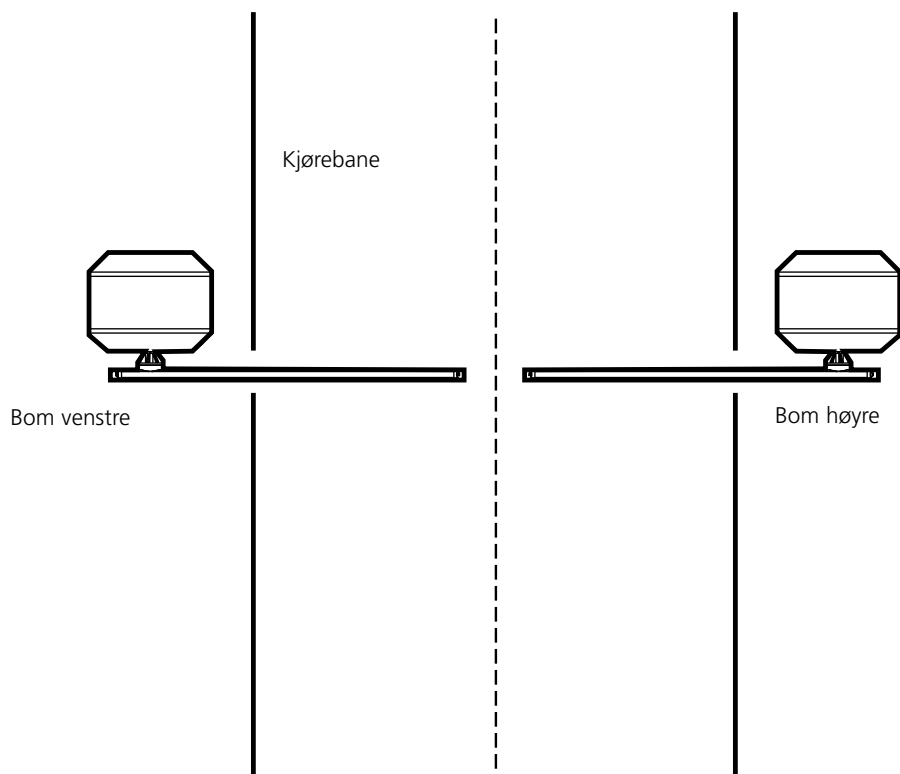
- Monteringssett for fundament og plastpluggmontasje
- Bommotor komplett med elektronisk styring, kablet (høyre eller venstre)
- Bomsett, inkl. pakke med utligningsfjærer

Kontroller om de leverte byggedeler stemmer overens i lengde og utstrekning med forholdene på monteringsstedet. Fundamentet er likt for alle varianter av bommene.

Monteringstrinn:

1. Lage fundamentet og de elektriske tilkoblinger
2. Montering av huset for bommotor
3. Montering av bom
4. Montering og innstilling av utligningsfjær
5. Elektrisk tilkobling av styringen

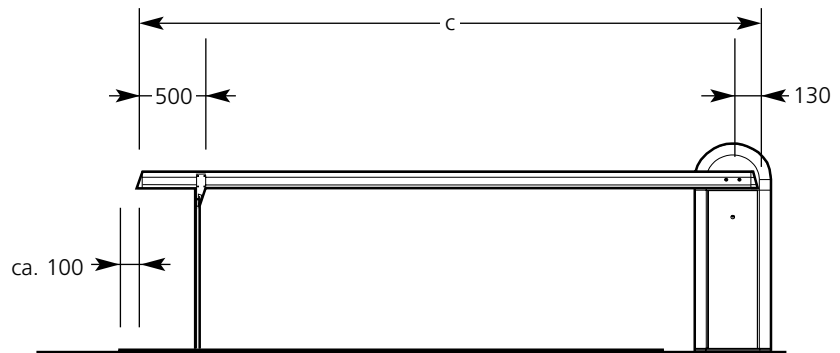
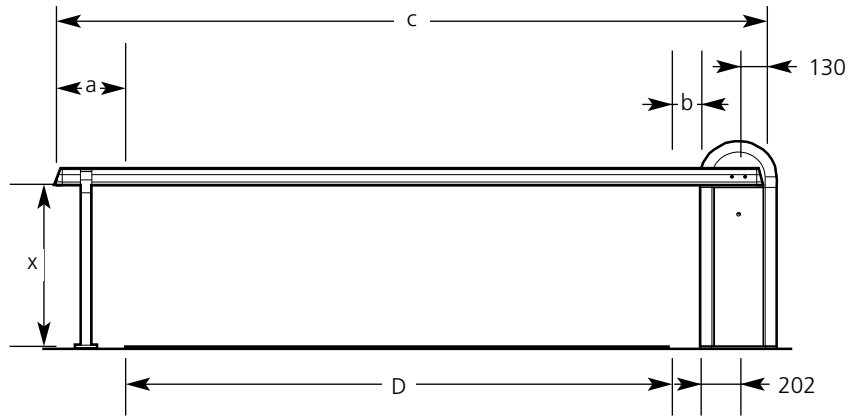
4 Informasjoner om parkeringsbom:



5 Målbetegnelser

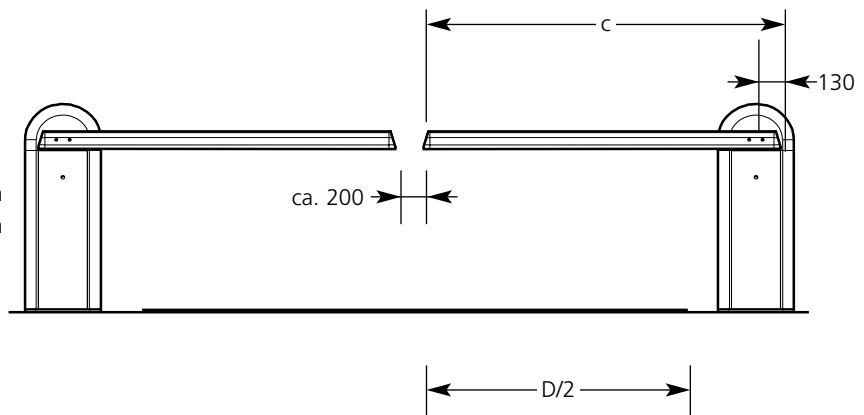
Symbolforklaringer:

- D:** Kjørebanebredde
- a:** Kjørebansens breddekrav til sidekant for gaffelstøttestolper
- b:** Avstand fra kjørebane kant til motorhus (ca. 100 mm)
- c:** trelengde
- D/2:** Halv kjørebanebredde
- x:** må tilpasses på stedet (maks. 1.300 mm)
- y:** Gjennomkjøringshøyde ca. 2.000 mm
- z:** Monteringshøyde



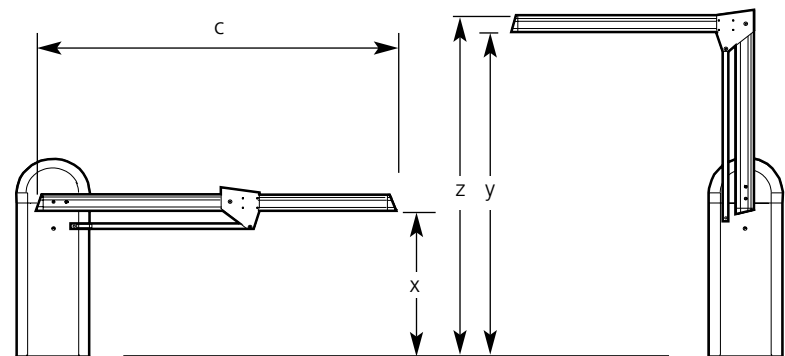
Skranke, bom:

- sperrebredde maks. 2.700 mm
- trelengde maks. 3.040 mm



Knekkbom:

- sperrebredde: 2.080 mm
- gjennomkjøringshøyde: 2.000 mm
- trelengde: 2.415 mm
- Minste monteringshøyde for bomanlegg med knekkbom: 2.100 mm



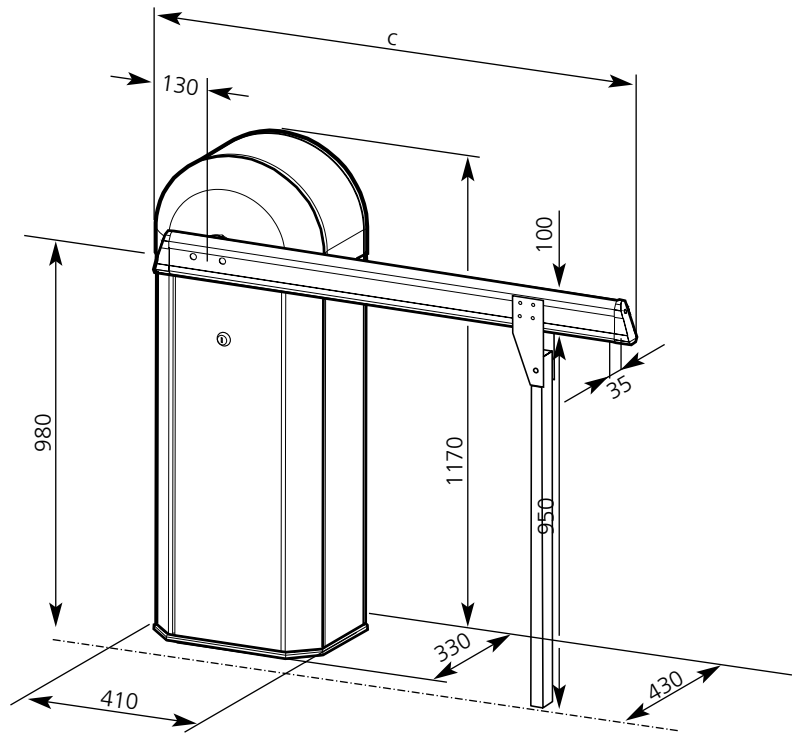
(opp)måling, dimensjon:

(mål i mm)

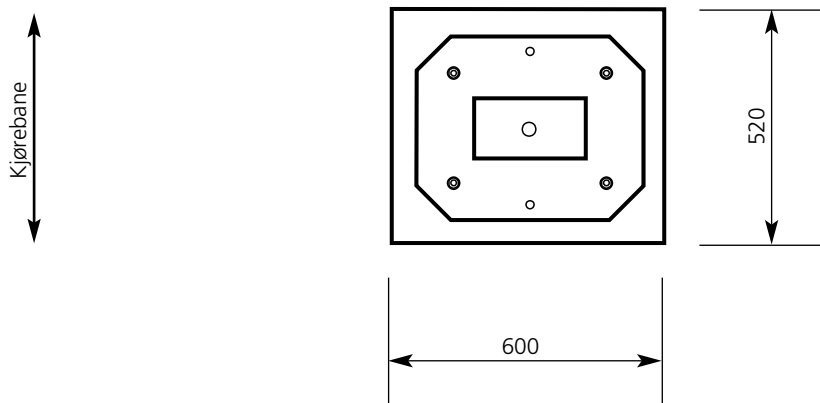
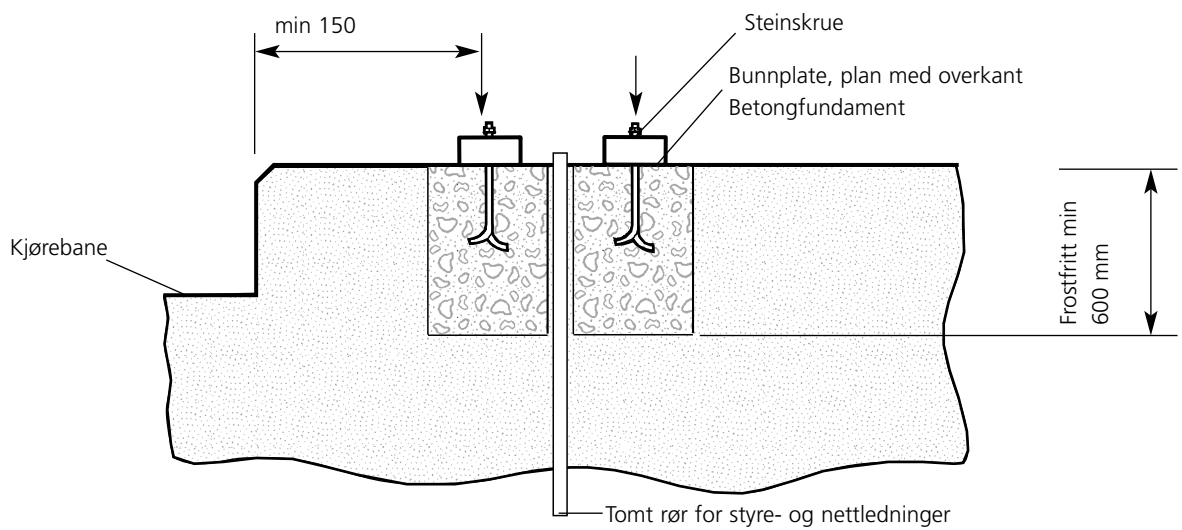
c: trelengde

Merk:

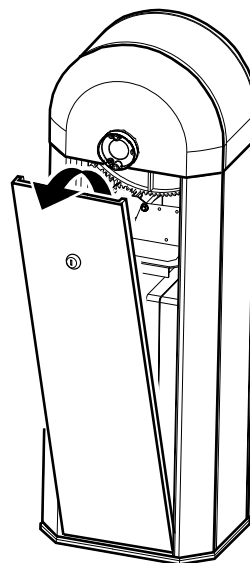
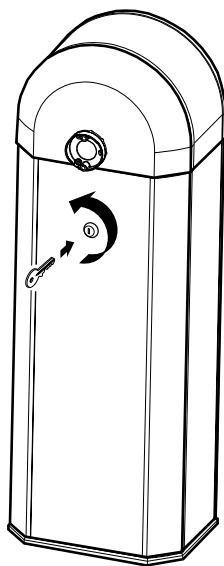
- Forkort en eventuell svingstøtte til påkrevd lengde på stedet.



6 Fundamentplan



7 Åpning av motorhuset



Motorhusets indre er tilgjengelig via to sidedører.

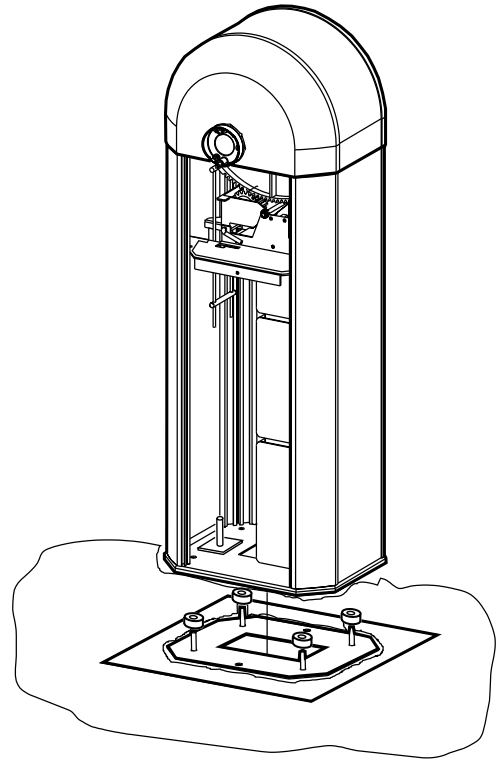
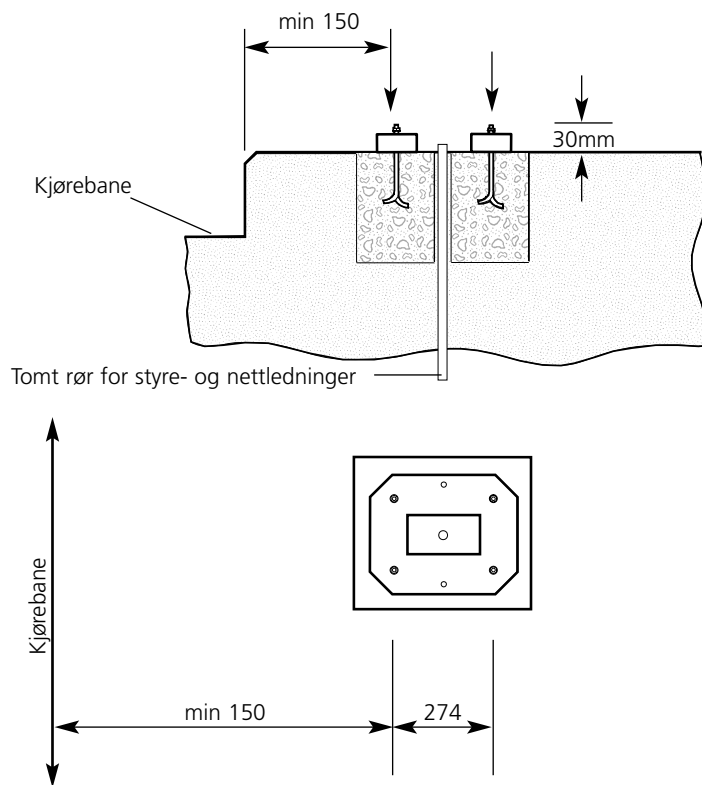


NB!

Før du åpner parkeringsbomkabinettet må du for all del kontrollere at anlegget er koplet fri for strøm. Nettstøpslet må koples fra strømnettet. Det er ikke tillatt å bruke parkeringsbommen så lenge kabinettet er åpent!

1. Stikk nøkkelen i låsen og lås opp døren.
2. Trekk døren lett framover.
3. Løft døren ut.

8 Montering med innstøpte steinskruer



Monteringssett:

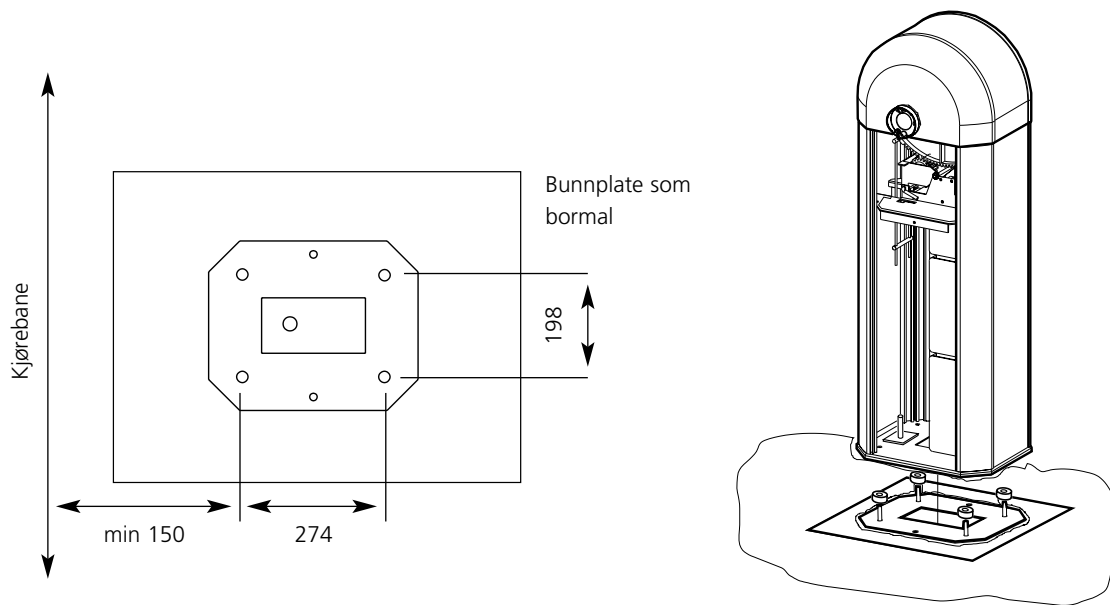
Steinskrueene skrues på bunnplaten. Den monterte bunnplaten plasseres med den korte siden parallellt med kjørebanelen.

- Avstand kjørebane - bunnplate: 100 mm, se pkt 5
- Steinskrueenes lengde over bunnplate: 30 mm

Montering av motorhus på belastbart fundament:

1. Fjern mutrene.
2. Sikk avstandholderne på steinskrueene.
3. Stikk skranken i valgt posisjon.
4. Skru fast skranken med mutrene.
Gulvplaten skal være i fundamentet.

9 Montering med plastplugger

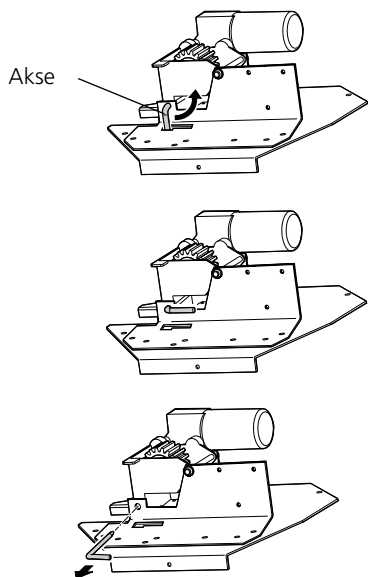


Bunnplaten anvendt som bormal.

1. Posisjoner boresjablonen slik at den smale siden vender mot kjørebanen. Pass på at golvplaten ligger nøyaktig parallelt med kjørebanen.
2. Bor de 4 angitte hullene (\varnothing 10 mm).
3. Sett inn pluggene for tung belastning så dypt at de stikker 30 mm ut.
4. Posisjoner avstandholderen.
5. Sett bomkabinettet på.
Bunnplaten blir værende under bomkabinettet.
6. Skru fast bomkabinettet.

10 Nødutkobling

Bommen kan kobles ut ved monterings- og vedlikeholdsarbeide eller ved strømubrudd.



Viktig!

Ta bare bommen ut av girringrepet i lukket tilstand.

Bom kan svinges opp.

1. Akse i sperreretning. Bom i inngrep med gir og er låst. For låse opp skranken, skal du dreie akselen 90° mot urviserens retning.
2. Akse horisontalt.
3. Trekk akselen ut. Ta bommen av giret. Bommen kan nå betjenes for hånd.

11 Montering av bom

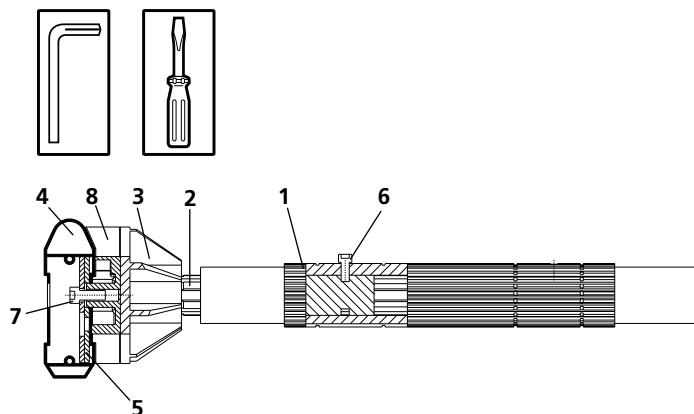
1. Skru opp nødforriglingen. Skru skrankeadapteren (4) på huset i vannrett stilling og og lås igjen nødforriglingen igjen.



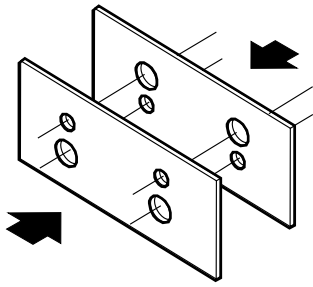
NB!

Hvis skrankeadapteren ikke er i vannrett stilling er det ikke mulig å skru på skrankeprofilen korrekt. Pass på at adapteren er i vannrettposisjon som avbildet.

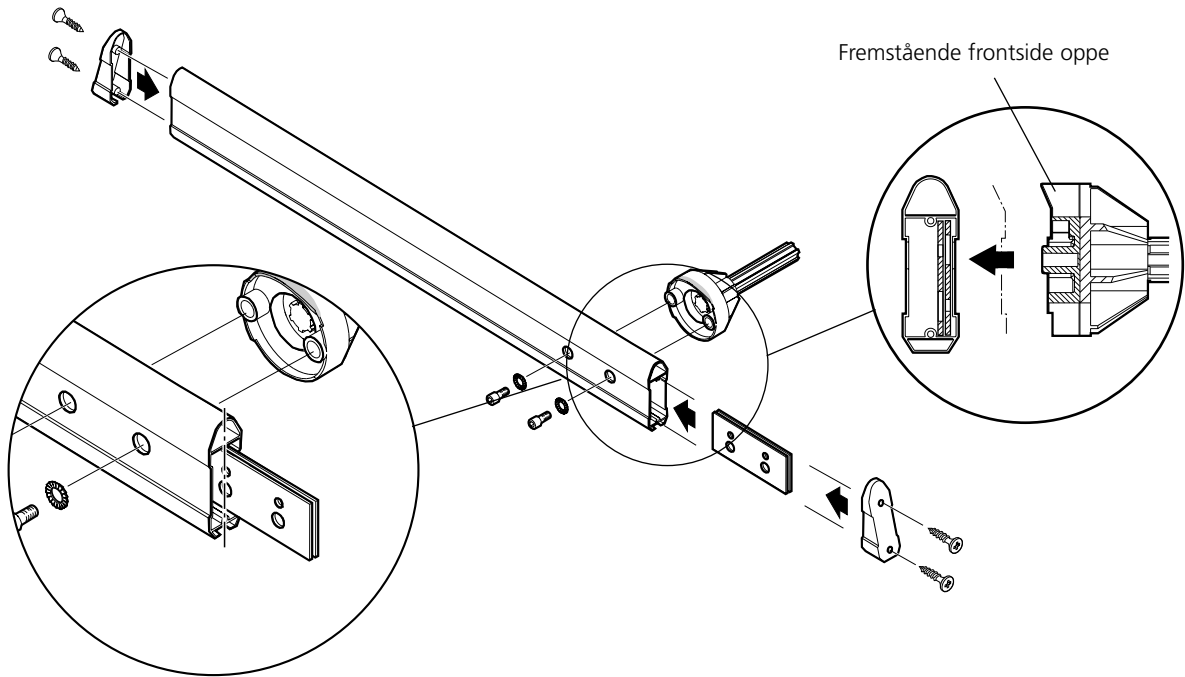
(Fremstående frontside oppe)



1. Skulderakse
2. Stikkakse
3. Medbringer kileboss
4. Bom
5. Motholderplate
6. Skrue DIN 912 M 5 x 12
7. Skrue DIN 912 M 6 x 16
8. Bomadapter med adapterdom



2. Legg motholdplatene på hverandre slik at, en liten gjennomgangsboring ligger på en stor gjennomgangsboring.



3. Skyv begge motholdplatene i skrankeprofilen.



NB!

For riktig montering må det tas hensyn til 2 punkter:

- Platene må skyves inn i skrankeprofilen slik at de innvendig står på siden der hvor adapterdommen støter på fra utsiden.
- Platene må skyves inn i skrankeprofilen slik at adapterdommen støter på de store gjennomgangshullene og skruene på de små gjennomgangshullene.

4. Sett skrankebommen på adapterdomen.
5. Skru skrankebommen fast på adapteren.



NB!

Skrankeprofilen har i den riktige posisjonen det samme profilet som adapterdommen. Hvis skranken ikke passer seg til adapterdommen, må adapterdommen dreies. (Se punkt 1)

6. Skru dekk-kappene på skrankebomene.



NB!

Skrankebommen må ligge fast til adapteren etter fastskruingen. Skulle skrankebommen ikke la seg forbinde fast med adapteren, så skal det kontrolleres om motholdeplaten er i korrekt posisjon og om adapterdommen ligger på skrankebommen i den riktige posisjonen.

12 Montering av fjærpakken



OBS:

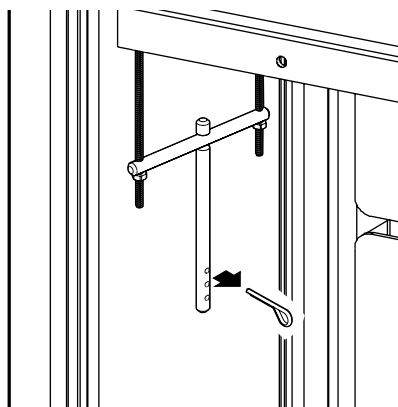
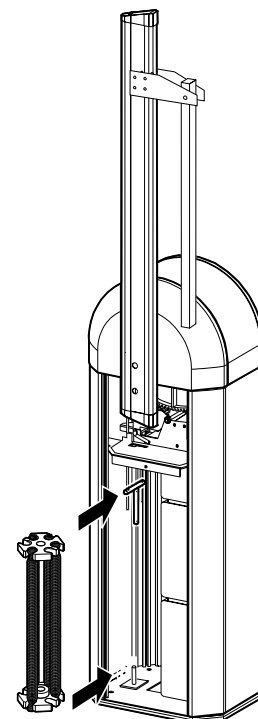
Før du åpner parkeringsbomkabinettet må du for all del kontrollere at anlegget er koplet fri for strøm.

Det er ikke tillatt å bruke parkeringsbommen så lenge kabinettet er åpent!

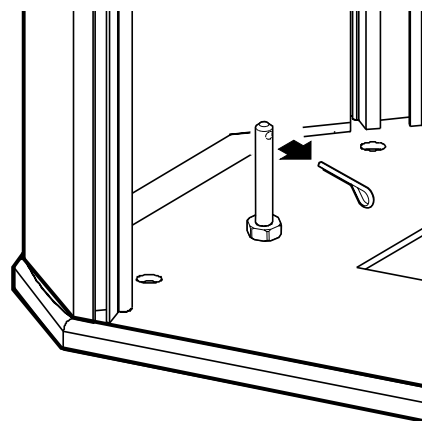
Svingstøtten (lengde ved levering: 1300 mm) må forkortes til påkrevd lengde på stedet!

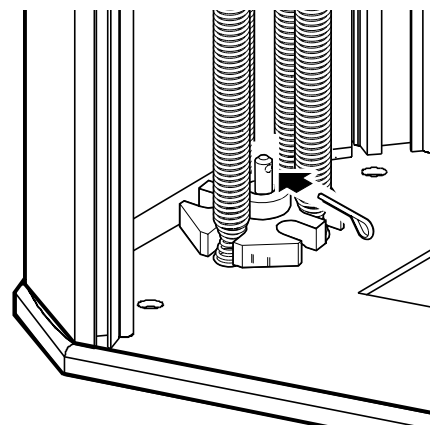
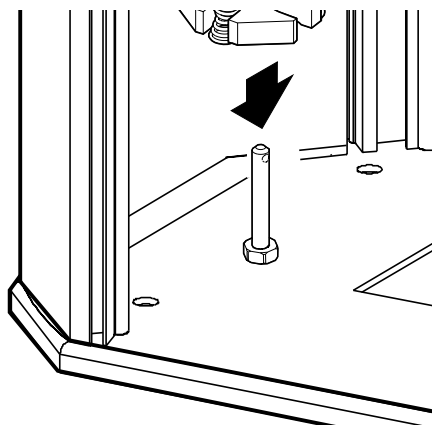
Montering av fjærpakken

1. Når bommen står loddrett, trekker du ut nettstøpslet.

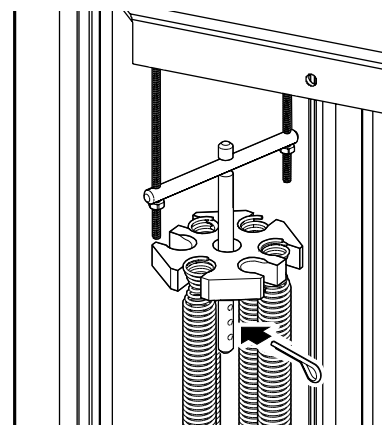
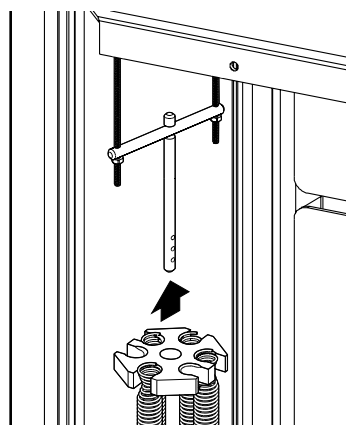


2. Fjern fjærsikringene (splinter) øverst og nederst.





3. Sett fjærpakken på den nederste holderen.
4. Sikre fjærpakken med en fjærsikring.



5. Før den lange trekkfjærmedbringeren inn i aluminiumholderen fra oppsiden.
6. Sikre fjærpakken med en fjærsikring i den midterste boringen.



OBS:

Bommen må sikres mot å kunne falle ned.

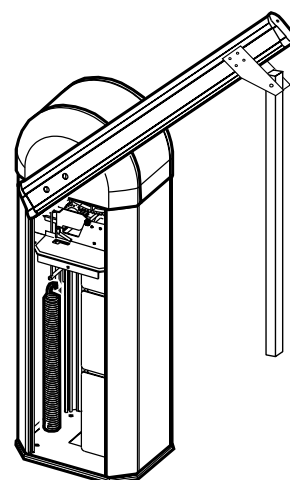
Kontroll av fjærinnstillingen

1. Lås opp bommen (nøddåpning).
2. Beveg bommen til ca. 45°.

Fjærinnstillingen er korrekt når bommen pendler seg inn i denne stillingen.

Når fjærspenningen er korrekt innstilt:

3. Lås drivmekanismen mens bommen står loddrett (håndtak for nøddåpning).
4. Kontroller at fjærsikringene spriker ut til sidene.
5. Gjenoppsett spenningsforsyninen og utfør en prøvekjøring av bomanlegget.

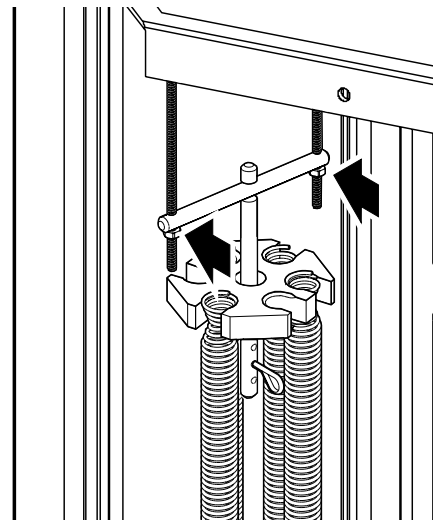




OBS:
Fjærene står i spenn.

Justering av fjærinnstillingen

1. Sett bommen loddrett.
2. Lås bommen.
3. Trekk ut den øverste fjærsikringen.
4. a) Hvis bommen ble trukket oppover, må fjærspenningen reduseres:
Stikk fjærsikringen inn i den nederste boringen,
eller
skru den øverste holdeanordningen ned ved hjelp av M5- skruene.
b) Hvis bommen har beveget seg nedover, må fjærspenningen økes:
Stikk fjærsikringen inn i den øverste boringen,
eller
skru den øverste holdeanordningen opp ved hjelp av M5- skruene.
5. Kontroller fjærinnstillingen i samsvar med beskrivelsen ovenfor.

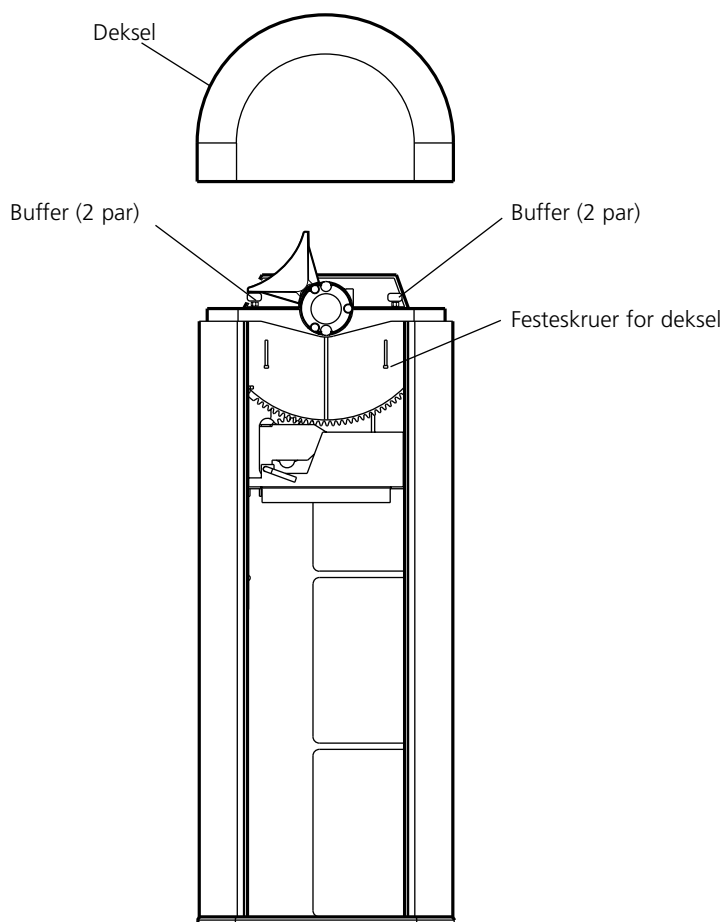


13 Kjenningsfarge og relateringer til utligningsfjæren

Hver bomtype og hver bomlengde er tilpasset en spesiell utligningsfjær ved hjelp av en kjenningsfarge.

Bomvarianter	Trekkfjærer	
	Farge	Art-nr
Bom 1 m	grønn	68033
Bom 2 m	grønn	68033
Bom 3 m	gul	68035
Bom 4 m	hvit	68037
Bom 1 m, anslagsbeskyttelse	grønn	68033
Bom 2 m, anslagsbeskyttelse	grønn	68033
Bom 3 m, anslagsbeskyttelse	blå	68036
Bom 2 m, anslagsbeskyttelse, svingstøtte	rød	68034
Bom 3 m, anslagsbeskyttelse, svingstøtte	hvit	68037

14 Korrigering av bomstillingen (hvis nødvendig)

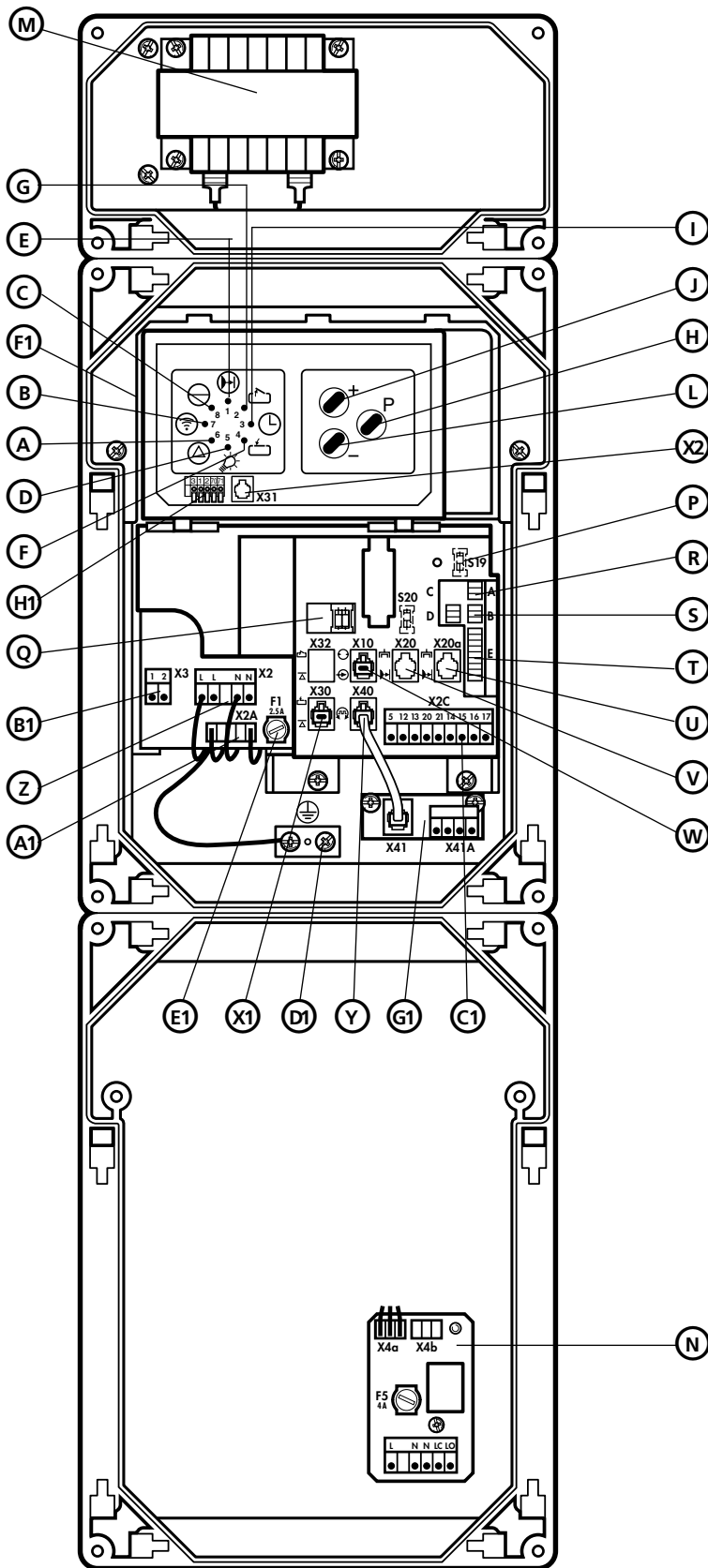


NB!

Før du åpner parkeringsbomkabinettet må du for all del kontrollere at anlegget er koplet fri for strøm. Nettstøpslet må koples fra strømmettet. Det er ikke tillatt å bruke parkeringsbommen så lenge kabinettet er åpent!


Bommen er forhåndsinnstilt, parallelt med bunnplaten.
Det kan foretas lette korrigeringer på anslagsbufferne under dekselet.
Bufferne må bestandig justeres parvis.
Bufferne må eventuelt sikres med kontramuttere etter justeringen.

15 Elektronisk styring



Symboler	Betydning
	Drift, nettspenning
	Impuls
	Forstyrrelse
	Ekstern fotocelle
	Automatisk lukking
	Visning av referansepunkt
	Bom opp
	Bom ned
3 1 2 7 0 7 1 •••••	Eksterne tilkoblingsklemmer
	Programmeringstast + Testknapp 'Åpne'
	Programmeringstast - Testknapp 'LUKKE'
	Programmeringstast
	Stopp-tast
	Eksterne betjenings-elementer
	Modulantenne
	Ekstern fotocelle

Elektronisk styring:

- A Indikering forstyrrelse
-> blinker ved melding om forstyrrelse
- B Indikering gitt impuls
-> lyser ved betjent trykkanpp
-> blinker ved gyldig signael fra fjernkontroll
- C Indikering nettspenning
-> lyser når spenning forefinnes
-> lyser ikke ett sek, ved motor stopp
- D Visning av referansepunkt
- E Indikator for ekstern fotocelle (kun programmering)
- F Indikering bom ned, lyser når endestilling 'Bom ned' er nådd
- G Indikering bom opp, lyser når endestilling 'Bom opp' er nådd
- H Programmeringstast P
- I Indikering automatisk lukking
- J Testknapp 'Opp'
- L Testknapp 'Ned'
- M Transformator med termosikring
- N Relékort - blinkende varselampe med finsikring, 4A MT maks
- P Programmeringsbryter tilkobling Control 300
- Q Programmeringsbryter tilkobling ekstern fotocelle
S20, S20a
 Fotocelle
- R Pluggforbindelse spenningsfrie endebryterkontakter
- S Pluggforbindelse tilkobling blinkende varselampe
- T Pluggforbindelse folietaster
- U Stikkontakt X20a modulantenne
- V Stikkontakt X20 ekstern fotocelle
- W Stikkontakt X10 eksterne betjeningselementer med kortslutningsplugg
- X1 Stikkontakt X30 optosensor LUKKET med kortslutningsplugg
- X2 Stikkontakt X31 for optosensor ÅPEN / LUKKET
- Y Stikkontakt X40 turtallsensor
- Z Koblingslist X2 for nettspenning
- A1 Pluggforbindelse X2a transformator
- B1 Koblingslist X3 motortilkobling
- C1 Koblingslist X2c Trykknapp Opp, Ned, Stopp, Impuls
- D1 Tilkoblingslist jordledning
- E1 Motorsikring F1 2,5A MT maks
- F1 Nettsikring F2 10A MT maks
- G1 Tilkoblingsklemme - turtallsensor
- H1 Tilkoblingsklemmer for automatisk av / 2-tråders system-focelle

16 Håndsender (ikke inkludert i leveringen)

- A Batteri - Sendekontrollampe
- B Betjeningstaster
- C Batterifag - Deksel
- D Batteri 3V CR 2032
- E Kontakt for programmeringsstøpsel

- Dekelet åpnes når batteriet skal byttes og legges i.
Når du bytter batteri, kontroller at det ligger i riktig retning.



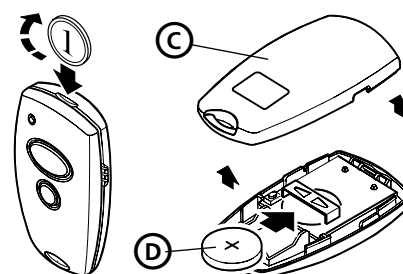
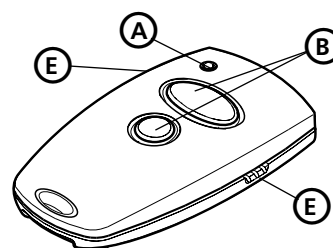
Forsiktig!

- Du må kun betjene håndsenderen når du har kontrollert at det ikke befinner seg verken personer eller gjenstander i bommens bevegelsesområde.
- Fjernkontrollen skal ikke benyttes av barn!

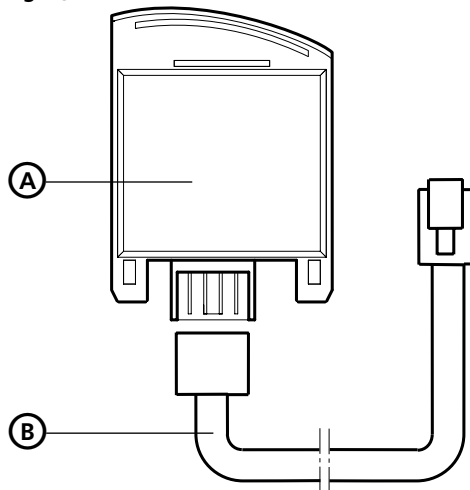


Viktig!

Batterier inngår ikke i garantikravene.



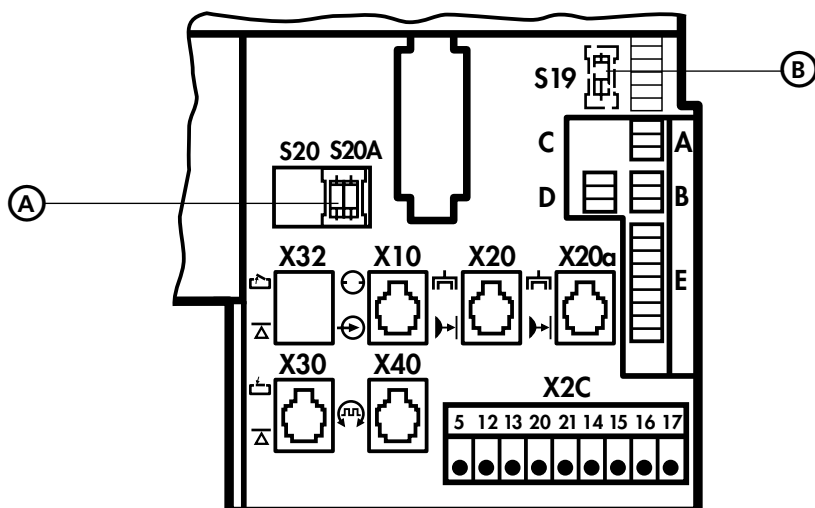
17 Modulantenne (ikke inkludert i leveringen)



Antennepluggen plugges inn i styringen (Stikkontakt X20a).
Monter antennen (868 MHz) fast i styringens deksel.
På grunn av digital sikkerhetskoding kan rekkevidden variere.

- A Modulantenne
- B Forbindelsesledning med plugg

18

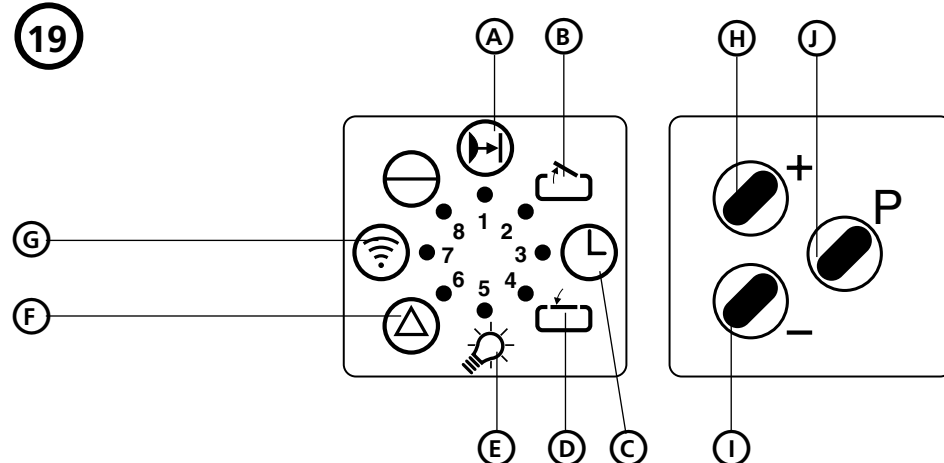


Funksjon til kodebryter S19, S20 og S20A

A Programmeringsbryter. Tilkobling ekstern fotocelle.

B Programmeringsbryter. Kjørebanelregulering, Control 300. Ved tilkobling settes tilsvarende programmeringsbryter i stilling 'OFF'.

19



Programmere elektronisk styring:

A	Programmere	indikering	ekstern fotocelle
B		indikering	endestilling opp
C	Programmere	indikering	automatisk lukking
D		indikering	endestilling ned
E		indikering	referansepunkt
F	Programmere	indikering	kraftbegrensning
G	Programmere	indikering	fjernstyring
H	Programmeringstast	+	
I	Programmeringstast	-	
J	Programmeringstast	P	

Elektronisk styring - Indikere feilmelding

Skulle det oppstå en forstyrrelse kan feilårsaken indikeres, se pkt 31.

- J Programmeringstasten P indikerer feilmelding (kort betjening)
 1 - 8 indikerer feilnummer (blinker uregelmessig)
for eksempel: Indikering 8 og indikering 2 blinker samtidig
 8+2 = Feilnummer 10 (se punkt 31)

20 Drivenhetens hovedfunksjoner

Programmeringsforløp:

- Trykk tast ⊕ i ca. 2 sekunder og slipp den deretter løs igjen.

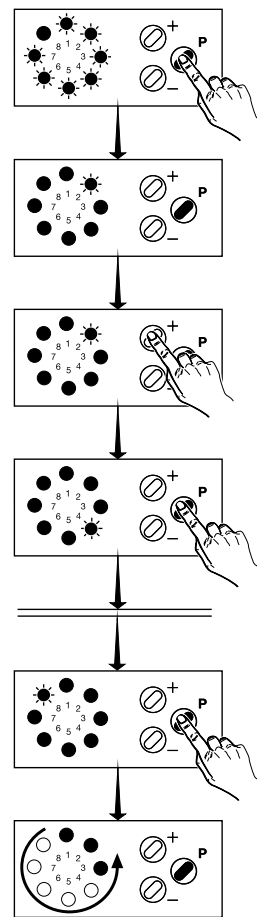
Styringen skifter fra driftstilstand til programmeringstilstand for hovedfunksjonene. Indikator 2 blinker og alle andre lyser.

Ved å trykke på tast ⊕ eller ⊖ kan du utføre endringer i programmeringsmenyen. Med tast ⊕ lagres de aktuelle verdiene.

Styringen skifter til neste programmeringsmeny.

Hvis tast ⊕ trykkes, uten at det er blitt utført noen endringer med tast ⊕ eller ⊖, så hopper man over programmeringsmenyen; innstillingene beholdes da uendret.

Etter siste programmeringsmeny er programmeringen av drivenhetens hovedfunksjoner fullført, noe man kan konstatere ved at alle indikatorene går ut i rekkefølgen 8 - 1.



Generelle opplysninger om programmeringen av styringen



Merknader om programmering:

- Hvis styringen befinner seg i programmeringsmodus, og ingen av de tre programmeringstastene (⊕, ⊖, ⊕) trykkes innen utløpet av 120 sekunder, så avbrytes programmeringsprosessen, og styringen vender tilbake til driftstilstand.
- Det er kun mulig å programmere endeosisjonene med gyldig referansepunkt. I denne forbindelse må du kjøre bommen en gang elektrisk til posisjonene Åpen eller Lukket under programmeringen.

Visning av referansepunktet



- Drivmekanismen **passerer** referansepunkt-sensoren:
- Indikator 5 lyser et kort øyeblikk.

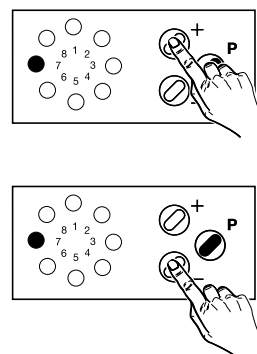
Innstilling av posisjonene



Merk:

Styringen kjører uten holdestrøm!

- Kjør bommen til ønsket bomposisjon med tast ⊕ eller ⊖.



21 Programmering av basisnivået

1. Programmering av SLUTTPOSISJON ÅPEN

- Trykk tast $\text{\textcircled{P}}$ i ca. 2 sekunder og slipp den deretter løs igjen.

Indikator 2 blinker og alle andre lyser.

- Trykk tast \oplus for å innstille sluttposisjonen Åpen. Foreta en fininnstilling med tast \oplus eller \ominus .

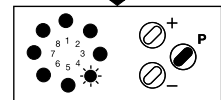
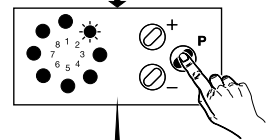
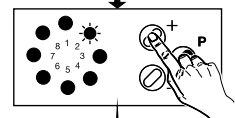
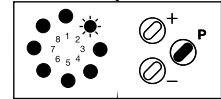
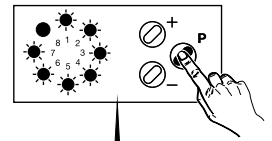
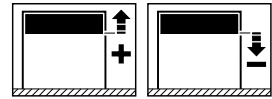


Merk:

Referansepunktet må være passert 1 gang!

- Lagre sluttposisjonen ved å trykke tast $\text{\textcircled{P}}$.

Styringen skifter automatisk til programmering av ENDEPOSISJON LUKKET.



2. Programmering av SLUTTPOSISJON LUKKET

Indikator 4 blinker og alle andre lyser:

- Trykk tast \ominus for å innstille sluttposisjonen Lukket. Foreta en fininnstilling med tast \oplus eller \ominus .

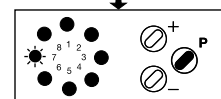
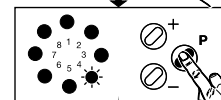
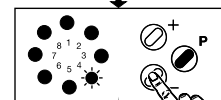
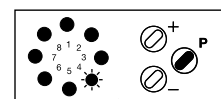
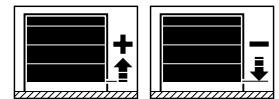


Merk:

Referansepunktet må være passert 1 gang!



- Lagre sluttposisjonen ved å trykke tast $\text{\textcircled{P}}$.

Styringen skifter automatisk til programmering av FJERNKONTROLLEN.

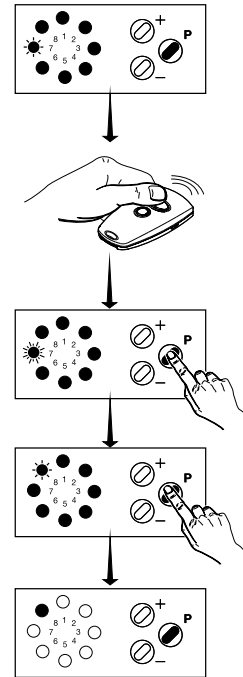


3. Programmering av radiosignalstyring

Indikator 7 blinker og alle andre lyser.

- Trykk den aktuelle tasten på håndsenderen til indikator 7 blinker raskt. Styringen har nå lært koden til håndsenderen.
- Trykk tast  for å lagre kodingen av radiosignalstyringen.
- Trykk tast  en gang til for å avslutte programmeringen.

Styringen befinner seg i bedriftstilstand (alle innstillinger opprettholdes ved strømbrudd).





Merk:

Alle menypunkter kan med en Reset tilbakestilles til de verdier som var forhåndsinnstilt ved levering fra fabrikken. Gå i denne forbindelse fram som beskrevet i PROGRAMMERING AV BASISNIVÅ. Når du har lagret innstillingene på fjernkontrollen, skifter styringen tilbake til programmering av RESET FABRIKKINNSTILLING.


4. Programmering RESET FABRIKKINNSTILLING

Indikator 8 blinker og alle andre lyser:

- Trykk tast  for å aktivere en reset eller tast  for å ikke å aktivere en reset.

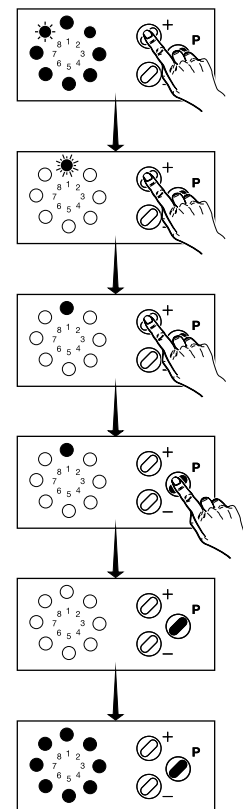
Indikator 1 blinker raskt, funksjonen **INGEN RESET** er valgt. Alle programmerte verdier opprettholdes.

Indikator 1 lyser, funksjonen **RESET** er valgt. Alle programmerte verdier overskrives med fabrikkinnstillingen.

- Trykk tast  for å bekrefte Reset-funksjonen.

Når Reset er valgt, begynner styringen med en ny start, noe som man ser på det at alle indikatorene lyser i 2 sekunder.

Styringen befinner seg i bedriftstilstand (fabrikkinnstillinger), alle innstillinger opprettholdes ved strømbrudd.



Programmering av drivkraften:



OBS!

Hvis drivmekanismen kople seg ut under prøvekjøringen, og LED 8 og LED 2 (feilnummer 10/utkoplingsautomatikk) blinker:

- Innstill utkoplingsautomatikken.
- Gå da frem som beskrevet under punkt 2:
Programmering 2. nivå, punkt 2 + 3.

- Beveg drivmekanismen (med innkople bom) fullstendig uten avbrudd to ganger fra posisjonen 'Bom lukket' til posisjonen 'Bom åpen' og motsatt.

Under disse to lærekjøringene beregner drivmekanismen den maksimale trekk- og trykkraft som er nødvendig for å bevege bommen. Etter ytterligere to fullstendige kjøring av bommen er drivmekanismen endelig klar til drift.

Disse innstillingene beholdes lagret ved brudd på nettspenningen, men kan til enhver tid endres i samsvar med beskrivelsen over, ved behov.

Kontroll:

- Trykk tast ⊕.
→ Bommen må åpne seg og kjøre til den 'Bom åpen' - stillingen som du har lagret.
- Trykk tast ⊖.
→ Bommen må lukke seg og kjøre til den 'Bom lukket' - stillingen som du har lagret.
- Trykk kort på tasten på håndsenderen.
→ Bommen beveger seg i retning 'Åpen' eller i retning 'Lukket' (alt etter bommens stilling).

22

Utvidete drivfunksjoner - 2. programmeringsnivå



Merk:

Verdiene for utkoplingsautomatikk (= maksimal kraft) og selvprogrammerende kraftbegrensning (= kraftkurve) kan innstilles manuelt på 2. programmeringsnivå.

Det kan alltid utføres en innstilling hvis man må velge en ufølsom innstilling på grunn av bommens konstruksjonsbetingende løpsatferd, da det ellers kan oppstå forstyrrelser på driften på grunn av at utkoplingsautomatikken utløses eller på grunn av kraftbegrensning.

Prinsipielt må man passe på at de tillatte driftskrefter i samsvar med EN 12445 og EN 12453 ikke blir overskredet.



Merk:

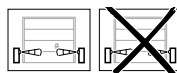
Endringer på programmeringsnivåene for de utvidete drivenhetsfunksjonene skal kun utføres av fagpersonale!

Forklaring av 2. programmeringsnivå:

Funksjoner	Forklaring	Fabrikkinnstillinger
Meny 1: - Programmering av ekstern fotocelle	Man kan her innstille om drivmekanismen skal drives med eller uten fotocelle.	Det finnes ingen fotocelle
Meny 2: - Kraftbegrensning ÅPEN	Utløsningsfølsomheten for kraftbegrensningen kan innstilles i trinn fra 1 - 16.	Trinn 5
Meny 3: - Kraftbegrensning LUKKET	Utløsningsfølsomheten for kraftbegrensningen kan innstilles i trinn fra 1 - 16.	Trinn 5
Meny 4: - Offset programmert kraftbegrensning	Utløsningsfølsomheten for kraftbegrensningen kan innstilles i trinn fra 2 - 16.	Trinn 12
Meny 5: - Drivmekanismens hastighet	Man kan innstille hvilken hastighet drivmekanismen skal bevege bommen med.	Trinn 16 (maksimal hastighet)



1. Programmering av ekstern fotocelle

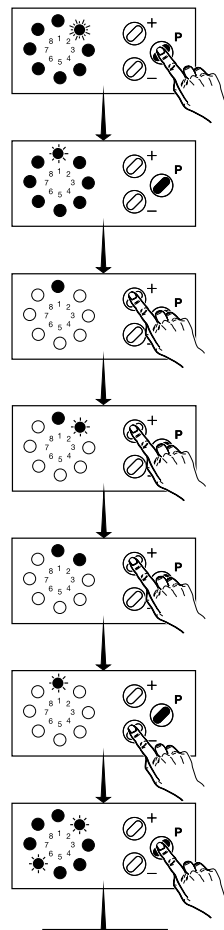


Merk:

Hold fortsatt programmeringstast ⊕ nedtrykket når LED 2 begynner å blinke etter 2 sekunder. For å komme til de utvidete drivfunksjonene, må du holde programmeringstast ⊕ trykket i ytterligere 8 sekunder (LED 2 blinker da raskt).

- Trykk tast ⊕ i mer enn 10 sekunder, helt til indikatoren 2 blinker raskt.
- Slipp løs tast ⊕. LED 1 blinker.
- Trykk tast ⊕ for å muliggjøre en tilkopling av eksterne fotoceller:
 - Indikator 1 lyser:
Bruk med system-fotocelle
 - Indikator 1 lyser, indikator 2 blinker:
Bruk med totråds fotocelle
 - Indikator 1 og 2 lyser:
Bruk med system- og totråds fotocelle
- Ved å trykke på tast ⊖ kan drivmekanismen brukes uten ekstern fotocelle:
 - Indikator 1 blinker.
- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊕.

Styringen skifter automatisk til programmeringen
UTKOPLINGSAUTOMATIKK ÅPEN.





2. Programmering UTKOPLINGSAUTOMATIKK ÅPEN



OBS!

Utkoplingsautomatikken innstilles automatisk.
Den skal kun endres ved behov (feil 10).

Når man høyner den forinnstilte verdien, økes maks. kraft i ÅPNE-retningen, og dermed reduseres utkoplingsautomatikkens følsomhet.

OBS!

Kontroller alltid de maksimalt tillatte driftskreftene i samsvar med EN 12445 og EN 12453!



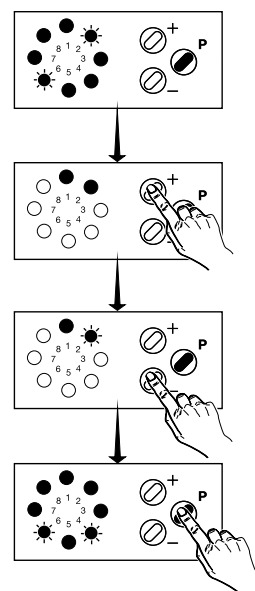
Merk:

Innstillingen av utkoplingsautomatikken svarer til den maksimale kraften for drivmekanismen. Under første åpne- og lukkebevegelse etter NETT PÅ er utkoplingsautomatikken i funksjon i samsvar med innstillingen. Under de senere bevegelsene er den mer følsomme selvprogrammerte kraften i funksjon. Utkoplingsautomatikken gjelder fortsatt som øverste kraftgrense.

Indikator 2 og 6 blinker.

- Trykk på tast ⊕ for å åpne menyen.
- Utkoplingsautomatikken kan innstilles i trinn fra 1 (mest følsomme verdi) til 16 (i henhold til tabell) ved at man trykker tast ⊕ eller ⊖.
- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊗.

Styringen skifter automatisk til programmeringen UTKOPLINGSAUTOMATIKK LUKKET.



Merk:

Når man omprogrammerer sluttposisjonene (1. programmeringsnivå), læres (programmeres) trekraften på nytt. Ved ny innstilling av sluttposisjonene beregnes kraftverdiene automatisk på nytt. Alt etter bommens løpsegenskaper kan det være nødvendig å øke kraftverdiene.

3. Programmering UTKOPLINGSAUTOMATIKK LUKKET



OBS!

Utkoplingsautomatikken innstilles automatisk.
Den skal kun endres ved behov (feil 10).

Når man høyner den forinnstilte verdien, økes maks. kraft i LUKKET-retningen, og dermed reduseres utkoplingsautomatikkens følsomhet.

OBS!

Kontroller alltid de maksimalt tillatte driftskreftene i samsvar med EN 12445 og EN 12453!



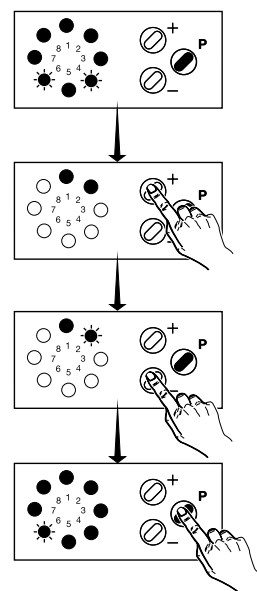
Merk:

Innstillingen av utkoplingsautomatikken svarer til den maksimale kraften for drivmekanismen. Under første åpne- og lukkebevegelse etter NETT PÅ er utkoplingsautomatikken i funksjon i samsvar med innstillingen. Under de senere bevegelsene er den mer følsomme selvprogrammerte kraften i funksjon. Utkoplingsautomatikken gjelder fortsatt som øverste kraftgrense.

Indikator 4 og 6 blinker.

- Trykk på tast ⊕ for å åpne menyen.
- Utkoplingsautomatikken kan innstilles i trinn fra 1 (mest følsomme verdi) til 16 (i henhold til tabell) ved at man trykker tast ⊕ eller ⊖.
- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊗.

Styringen skifter automatisk til programmering av OFFSET PROGRAMMERT KRAFTBEGRENSNING.



Merk:

Når man omprogrammerer sluttposisjonene (1. programmeringsnivå), læres (programmeres) trekraften på nytt. Ved ny innstilling av sluttposisjonene beregnes kraftverdiene automatisk på nytt. Alt etter bommens løpsegenskaper kan det være nødvendig å øke kraftverdiene.

4. Programmering av OFFSET PROGRAMMERT KRAFTBEGRENSNING



OBS!

Den selvprogrammerende kraftbegrensningen innstilles automatisk.
Den skal kun endres ved behov (feil 28).

Når man høyner den forinnstilte verdien, økes offsetet i ÅPNE- og LUKKET-retningen, og dermed reduseres følsomheten til den selvprogrammerende kraftbegrensningen.

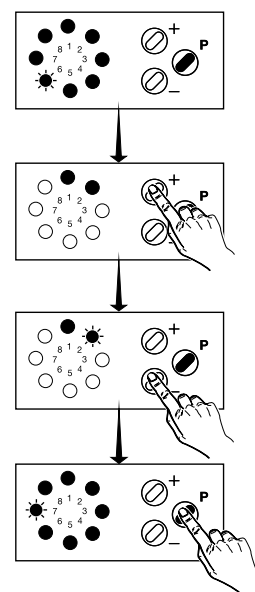
OBS!

Kontroller alltid de maksimalt tillatte driftskreftene i samsvar med EN 12445 og EN 12453!

Indikator 6 blinker.

- Trykk på tast ⊕ for å åpne menyen.
- OFFSET PROGRAMMERT KRAFTBEGRENSNING kan innstilles i trinn fra 2 (mest følsomme verdi) til 16 (i henhold til tabell) ved at man trykker tast ⊕ eller ⊖.
- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊕.

Styringen skifter automatisk til programmeringen DRIVMEKANISMENS HASTIGHET.



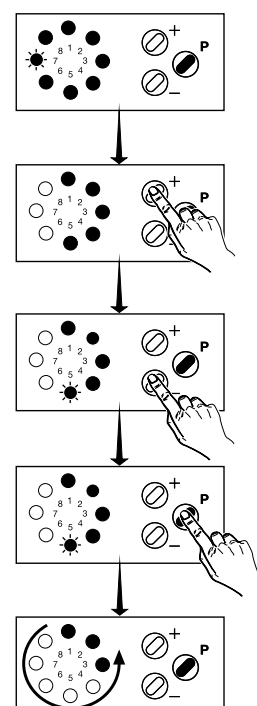
5. Programmering av DRIVMEKANISMENS HASTIGHET

Indikator 7 blinker.

- Trykk på tast ⊕ for å åpne menyen.
- DRIVMEKANISMENS HASTIGHET kan innstilles i trinn fra 5 (langsomste hastighet) til 16 (i henhold til tabell) ved at man trykker tast ⊕ eller ⊖.
- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊕.

Programmeringen av drivenhetens 2. programmeringsnivå er fullført, noe man kan konstatere ved at alle indikatorene går ut i rekkefølgen 8 - 1.

Styringen befinner seg i bedriftstilstand (alle innstillinger opprettholdes ved strømbrudd).



Justerbare verdier for 2. programmeringsnivå

Merk:

Hvis det koples til en ekstern gjennomkjørings-fotocelle, må drivmekanismen omprogrammeres!



		← TAST ⊖								TAST ⊕ →							
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Meny 1: Ekstern fotocelle																	
	Drift uten fotocelle																
	Drift med system fotocelle																
	Drift med tottråds fotocelle																
	Drift med system og tottråds fotocelle																
Meny 2: Utkoplingsautomatikk Åpen (følsomhet i trinn)																	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		
Meny 3: Utkoplingsautomatikk Lukket (følsomhet i trinn)																	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		
Meny 4: Offset programmert kraftbegrensning (følsomhet i trinn)																	
AV	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		
Meny 5: Drivmekanismens hastighet																	
Ikke justerbar	Ikke justerbar	Ikke justerbar	Ikke justerbar	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		

Tegnforklaring:



LED av



LED lyser



LED blinker sakte



LED blinker raskt

Levering fra fabrikken

Ikke mulig

23

Utvidete drivfunksjoner - 3. programmeringsnivå

**Merk:**

Når funksjonen AUTOMATISK LUKKING settes i drift, må det tilkoples en ekstern gjennomkjøringsfotocelle, og denne må aktiveres (jfr. punkt 22/1, Programmering av ekstern fotocelle).

En automatisk lukking er ellers ikke mulig.

For at den automatiske lukkingen skal fungere, må bommens bevegelsestid og forvarselstiden være programmert inn.

Forklaring av 3. programmeringsnivå (Automatisk lukking):

Funksjoner	Forklaring	Fabrikkinnstillinger
Meny 1: - Programmering av bommens åpen-tid	Innstillbart, etter hvor mange sekunder bommen lukkes automatisk.	deaktivert
Meny 2: - Programmering av forvarselstid	Innstillbart, hvor lenge signallampen blinker, før bommen lukkes automatisk.	deaktivert
Meny 3: - Programmering av startadvarsel	Her kan man innstille om en signallampe skal blinke til advarsel før bommen startes, og om bommen skal startes forsinket.	Startadvarsel deaktivert
Meny 4: - Programmering av for tidlig lukking etter passering av gjennomkjøringsfotocellen	Her kan man innstille om bommen skal lukkes før den innstilte tiden er gått etter at fotocellen er passert.	Nei

P 1. Programmering av BOMMENS ÅPEN-TID



Merk:

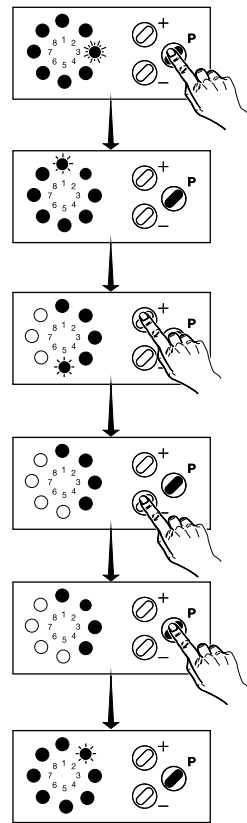
- Hold fortsatt programmeringstast ⊕ nedtrykket når LED 2 begynner å blinke etter 2 sekunder. For å komme til de utvidete drivfunksjonene, må du holde programmeringstast ⊕ trykket i ytterligere 8 sekunder (LED 2 blinker da raskt).
- Menyen 'Bom-åpen-tid' er blokkert hvis ingen fotocelle er tilkopleet og aktivert.

- Trykk tast ⊕ i mer enn 10 sekunder, helt til indikatoren 2 blinker raskt.
- Hold fortsatt programmeringstast ⊕ nedtrykket, og trykk i tillegg på tast ⊕ eller ⊖ til indikator 3 blinker raskt og alle andre indikatorer lyser.
- Slipp løs tast ⊕.

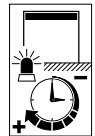
Styringen skifter til programmeringsmenyen 'Bom-åpen-tid'.
Indikator 1 blinker.

- 'Bom-åpen-tiden' kan innstilles i trinn fra 1 (deaktivert) til 16 (255 sekunder) ved at man trykker tast ⊕ eller ⊖ (i samsvar med tabellen).
- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊕.

Styringen skifter automatisk til programmeringen FORVARSELSTID.



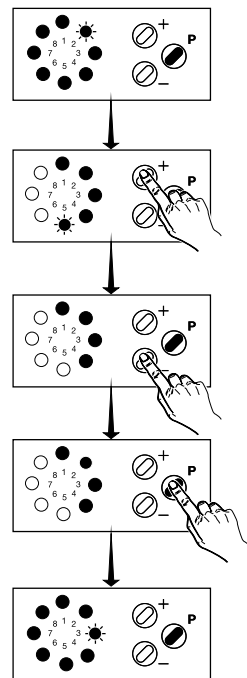
P 2. Programmering av FORVARSELSTID



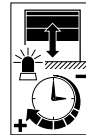
Indikator 2 blinker.

- FORVARSELSTIDEN kan innstilles i trinn fra 1 (deaktivert) til 16 (70 sekunder) (i henhold til tabellen) ved at man trykker tast ⊕ eller ⊖.
- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊕.

Styringen skifter automatisk til programmeringen STARTADVARSEL.



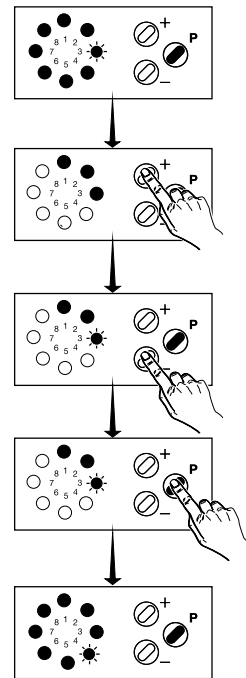
P 3. Programmering av STARTADVARSEL



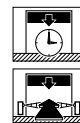
Indikator 3 blinker.

- STARTADVARSEL kan innstilles i trinn fra 0 til 7 sekunder (i henhold til tabellen) ved at man trykker tast ⊕ eller ⊖.
- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊕.

Styringen skifter automatisk til programmeringen FOR TIDLIG LUKKING ETTER PASSERING AV GJENNOMKJØRINGS-FOTOCELLEN.



4. Programmering av FOR TIDLIG LUKKING ETTER PASSERING AV GJENNOMKJØRINGS-FOTOCELLEN



Merk:

Denne funksjonen er bare mulig i forbindelse med aktivert automatisk lukking.

Indikator 4 blinker.

- Funksjonen FOR TIDLIG LUKKING ETTER PASSERING AV GJENNOMKJØRINGS-FOTOCELLEN kan innstilles (i henhold til tabellen) ved å trykke tast ⊕ eller ⊖:

Indikator 1 blinker:

Bommen lukkes etter den innstilte tiden.

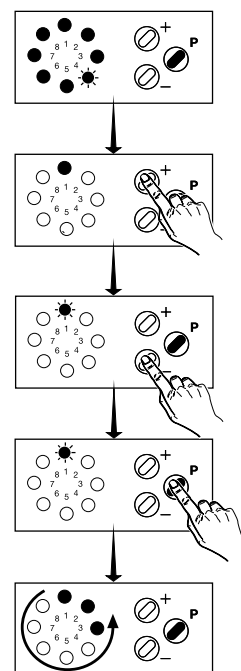
Indikator 1 lyser:

Bommen lukkes etter at gjennomkjørings-fotocellen er passert.

- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊕.

Programmeringen av drivenhetens 3. programmeringsnivå er fullført, noe man kan konstatere ved at alle indikatorene går ut i rekkefølgen 8 - 1.

Styringen befinner seg i bedriftstilstand (alle innstillinger opprettholdes ved strømbrydd).



Justerbare verdier for 3. programmeringsnivå



Merk:

Når funksjonen AUTOMATISK LUKKING settes i drift, må det tilkoples en ekstern gjennomkjørings-fotocelle, og denne må aktiveres (fr. punkt 22/1, Programmering av ekstern fotocelle). En automatisk lukking er ellers ikke mulig.

		← TAST ⊖				TAST ⊕ →										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Meny 1: Bommens åpen-tid																
	Deaktivert	5 Sek.	10 Sek.	15 Sek.	20 Sek.	25 Sek.	35 Sek.	35	40	50	80	100	120	150	180	255
Meny 2: Forvarselstid																
	Deaktivert	2 Sek.	5 Sek.	10 Sek.	15 Sek.	20 Sek.	25 Sek.	30	35	40	45	50	55	60	65	70
Meny 3: Startadvarsel																
	0 Sek.	1 Sek.	2 Sek.	3 Sek.	4 Sek.	5 Sek.	6 Sek.	7 Sek.								
Meny 4: For tidlig lukking etter passering av gjennomkjørings-fotocellen																
	Nei	Ja														

Tegnforklaring:



LED av



LED lyser



LED blinker sakte



LED blinker raskt

Levering fra fabrikken

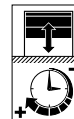
Ikke mulig

24 Utvidete drivfunksjoner - 4. programmeringsnivå

Forklaring av 4. programmeringsnivå:

Funksjoner	Forklaring	Fabrikkinnstillinger
Meny 1: - Programmering av begrensning av bevegelsestiden	Den maksimale bombevegelsestiden kan programmeres.	30 sekunder
Meny 2: - Programmering av lukkehastigheten	Det er mulig å programmere en myk kjøring i portposisjonen LUKKET.	200 mm (avhengig av bommen)
Meny 3: - Programmering av mellomposisjon	Det er mulig å utføre en fast programmering av halvåpen portposisjon.	ingen
Meny 4: - Programmering av mellomposisjon for radiosignal-fjernkontrollen	Den halvåpne portposisjonen kan programmeres fast på en av håndsenderens taster eller den innvendige radiotrykkbryteren.	ingen

P 1. Programmering av BEGRENSNING AV BEVEGELSESTIDEN



Merk:

Hold fortsatt programmeringstast ⊕ nedtrykket når LED 2 begynner å blinke etter 2 sekunder.

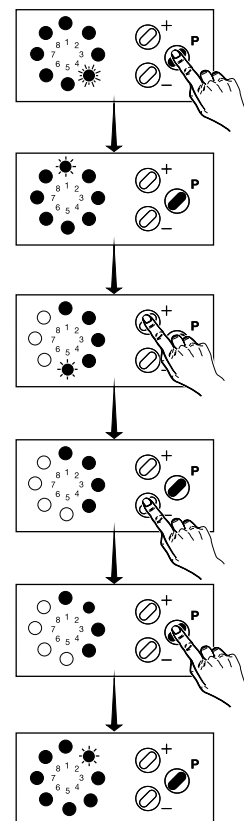
For å komme til de utvidete drivfunksjonene, må du holde programmeringstast ⊕ trykket i ytterligere 8 sekunder (LED 2 blinker deretter raskt).

- Trykk tast ⊕ i mer enn 10 sekunder, helt til indikatoren 2 blinker raskt.
- Hold fortsatt programmeringstast ⊕ nedtrykket, og trykk i tillegg på tast ⊕ eller ⊖ til indikator 4 blinker raskt og alle andre indikatorer lyser.
- Slipp løs tast ⊕.

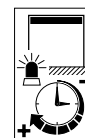
Styringen skifter til programmeringsmenyen BEGRENSNING AV BEVEGELSESTIDEN. Indikator 1 blinker.

- Bom-åpen-tiden kan innstilles i trinn fra 1 (30 sekunder) til 16 (240 sekunder) (i henhold til tabellen) ved at man trykker tast ⊕ eller ⊖ (i samsvar med tabellen).
- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊕.

Styringen skifter automatisk til programmeringen SOFT STOPP LUKKET.



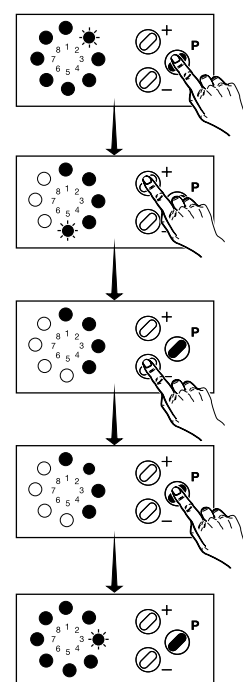
P 2. Programmering av LUKKEHASTIGHETEN



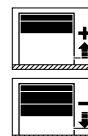
Indikator 2 blinker.

- Funksjonen SOFT STOPP LUKKET kan innstilles i trinn fra 1 (uten) til 4 (500 mm) (i henhold til tabellen) ved at man trykker tast ⊕ eller ⊖.
- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊕.

Styringen skifter automatisk til programmeringen MELLOMPOSISJON.



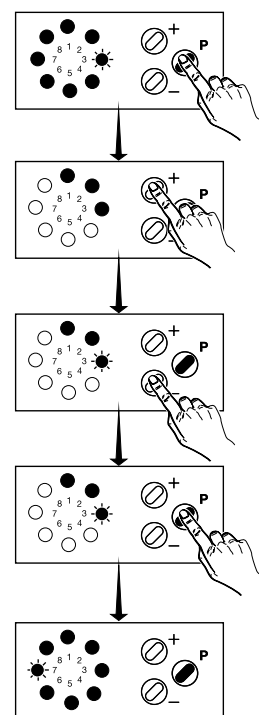
3. Programmering av MELLOMPOSISJON



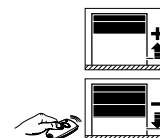
Indikator 3 blinker.

- Kjør bommen til ønsket bomposisjon med tast ⊕ eller ⊖.
- Lagre innstillingen med programmeringstast Ⓟ.

Styringen skifter automatisk til programmeringen MELLOMPOSISJON FOR RADIOSIGNAL-FJERNKONTROLLEN.



4. Programmering av MELLOMPOSISJON FOR RADIOSIGNAL-FJERNKONTROLLEN



Indikator 7 blinker.

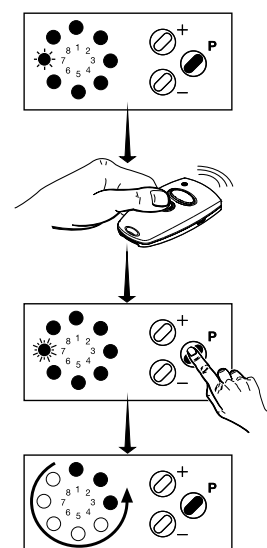
- Trykk tasten på håndsenderen som du vil programmere bom-mellomposisjonen på:

Indikator 7 blinker raskt.

- Lagre innstillingen med programmeringstast Ⓟ.

Programmeringen av drivenhetens 4. programmeringsnivå er fullført, noe man kan konstatere ved at alle indikatorene går ut i rekkefølgen 8 - 1.

Styringen befinner seg i driftstilstand (alle innstillinger opprettholdes ved strømbrudd).



Justerbare verdier for 4. programmeringsnivå

		TAST ⊕ →															
		← TAST ⊖															
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	Meny 1: Bevegelsestidsbegrensning																
		30 Sek.	40 Sek.	50 Sek.	55 Sek.	65 Sek.	80 Sek.	100 Sek.	120 Sek.	140 Sek.	160 Sek.	180 Sek.	190 Sek.	200 Sek.	210 Sek.	220 Sek.	240 Sek.
	Meny 2: Lukkehastighet	0	1	2	3												
	Meny 3: Mellomposisjon																
		Beveg bommen med tast ⊕ eller ⊖															
	Meny 4: Mellomposisjon for radiosignal-fjernkontroll																
		LED 7 blinker sakte -> tasten er trykket på håndsenderen, LED 7 blinker raskt															

Tegnforklaring:



LED av



LED lyser



LED blinker sakte



LED blinker raskt

Levering fra fabrikk

Ikke mulig

25 Utvidete drivfunksjoner - 5. programmeringsnivå



Merk:

Parkeringsbommen har mulighet for tilkopling av en ekstern signallampe når den automatiske lukkingen er aktivert. Utgangen kan programmeres slik at signallampene blinker eller lyser.

Forklaring av 5. programmeringsnivå:

Funksjoner	Forklaring	Fabrikkinnstillinger
Meny 1: - Programmering av belysningstid	Det er mulig å programmere belysningstiden for drivmekanismens belysning (kun når den automatiske lukkingen er deaktivert).	180 sekunder
Meny 2: - Programmering av signallamper	Signallampene kan programmeres på blinkende eller permanent lys (kun når den automatiske lukkingen er aktivert).	lyser permanent

P 1. Programmering av BELYSNINGSTID



Merk:

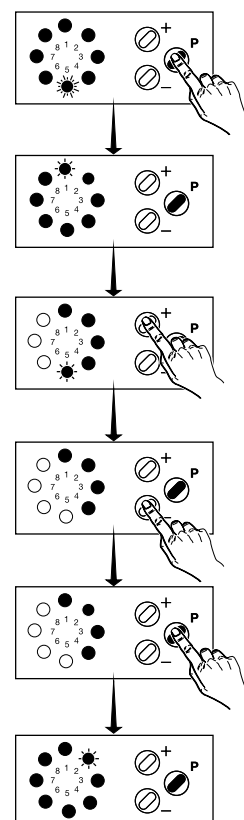
Hold fortsatt programmeringstast ⊕ nedtrykket når LED 2 begynner å blinke etter 2 sekunder. For å komme til de utvidete drivfunksjonene, må du holde programmeringstast ⊕ trykket i ytterligere 8 sekunder (LED 2 blinker da raskt).

- Trykk tast ⊕ i mer enn 10 sekunder, helt til indikatoren 2 blinker raskt.
- Hold fortsatt programmeringstast ⊕ nedtrykket, og trykk i tillegg på tast ⊕ eller ⊖ til indikator 5 blinker raskt og alle andre indikatorer lyser.
- Slipp løs tast ⊕.

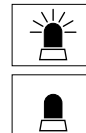
Styringen skifter til programmeringsmenyen BELYSNINGSTID.
Indikator 1 blinker.

- Belysningstiden kan innstilles i trinn fra 1 (90 sekunder) til 16 (240 sekunder) (i henhold til tabellen) ved at man trykker tast ⊕ eller ⊖.
- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊕.

Styringen skifter automatisk til programmeringen SIGNALLAMPER.



P 2. Programmering av SIGNALLAMPER



Indikator 2 blinker.

- Funksjonen SIGNALLAMPER kan innstilles (i henhold til tabellen) ved å trykke tast ⊕ eller ⊖:

Indikator 1 blinker:

Ekstern signallampe lyser permanent

Indikator 1 lyser:

Ekstern signallampe blinker

- Lagre innstillingen med programmeringstast ⊕.

Indikator 3 blinker.

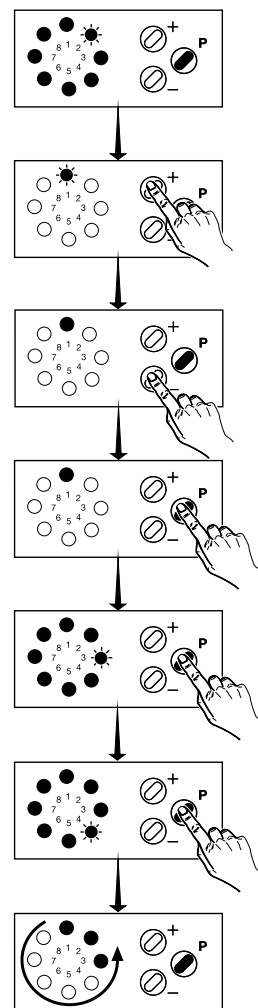
- Trykk tast ⊕.

Indikator 4 blinker.

- Trykk tast ⊕.

Programmeringen av drivenhetens utvidete funksjoner er fullført, noe man kan konstatere ved at alle indikatorene går ut i rekkefølgen 8 - 1.

Styringen befinner seg i driftstilstand (alle innstillinger opprettholdes ved strømbrydd).



Justerbare verdier for 5. programmeringsnivå

	TAST ⊖ ←			TAST ⊕ →												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	Meny 1: Belysningstid															
	90 Sek.	95 Sek.	100 Sek.	110 Sek.	120 Sek.	130 Sek.	140 Sek.	150 Sek.	160 Sek.	170 Sek.	180 Sek.	190 Sek.	200 Sek.	210 Sek.	220 Sek.	240 Sek.
	Meny 2: Signallamper															
	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent	lyser permanent

Tegnforklaring:

○ LED av

● LED lyser



LED blinker sakte



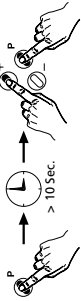
LED blinker raskt

■ Levering fra fabriikken

■ Ikke mulig

26

Utvitete drivfunksjoner - 6. programmeringsnivå
(reverseringsmåter)



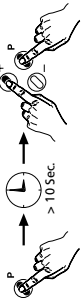
	TAST ←		TAST →		TAST ⊕		TAST ⊖	
	1	2	3	4	5	6	7	
Meny 1: Kraftbegrensning for ÅPNE-retning	STOPP	KORT reversering	LANG reversering	IKKE for hånden				
Meny 2: Kraftbegrensning for LUKKE-retning	STOPP	KORT reversering	LANG reversering	IKKE for hånden				
Meny 3: Fotocelle for ÅPNE-retning	STOPP	KORT reversering	LANG reversering	IKKE for hånden				
Meny 4: Fotocelle for LUKKE-retning	STOPP	KORT reversering	LANG reversering	IKKE for hånden				
Meny 5: Lukkekantsikring for ÅPNE-retning	STOPP	KORT reversering	LANG reversering	IKKE for hånden				
Meny 6: Lukkekantsikring for LUKKE-retning	STOPP	KORT reversering	LANG reversering	IKKE for hånden				

Levering fra fabrikken

Ikke mulig

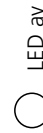
27

Utvitete drivfunksjoner - 8. programmeringsnivå
(driftsmåter)



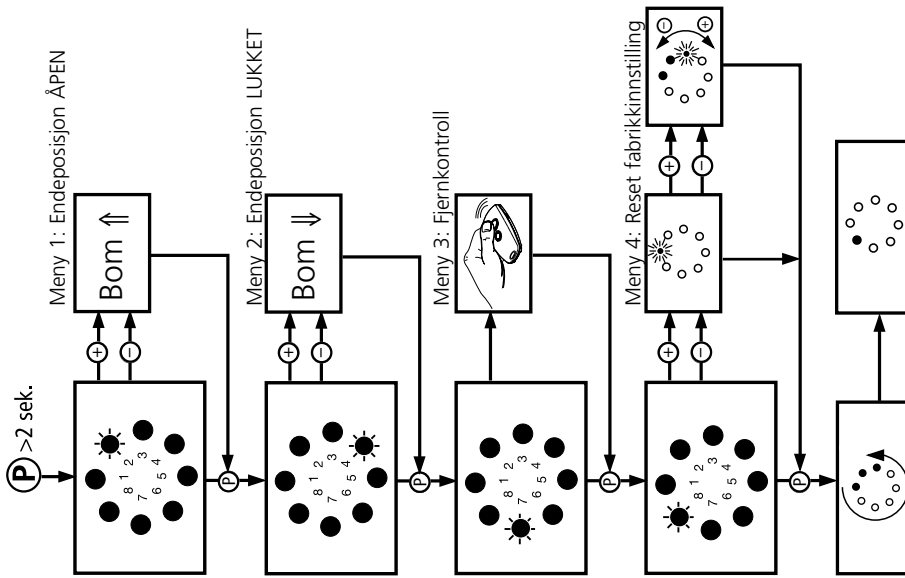
	TAST ←		TAST →		TAST ⊕		TAST ⊖	
	1	2	3	4	5	6	7	
Meny 1: Holdestrom for ÅPNE-retning	AV	PÅ						
Meny 2: Holdestrom for LUKKE-retning	AV	PÅ						
Meny 3: Impuls - kommandogivere stopper en drivenhet som er i gang	NEI	JÅ						
Meny 4: ÅPNE/LUKKE - kommandogivere stopper en drivenhet som er i gang	NEI	JÅ						
Meny 5: Impulsfunksjon	NORM Retnings-veksel	ÅPEN Retning ÅPEN						

Tegnforklaring:

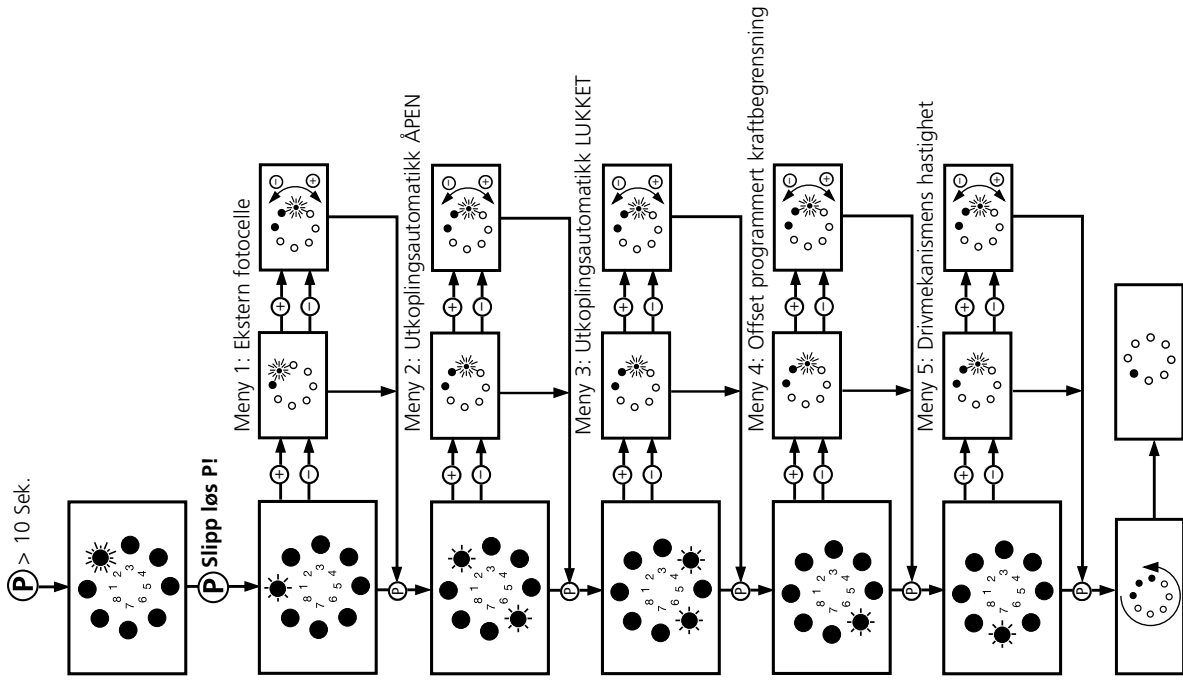


Korte programmeringsveiledninger

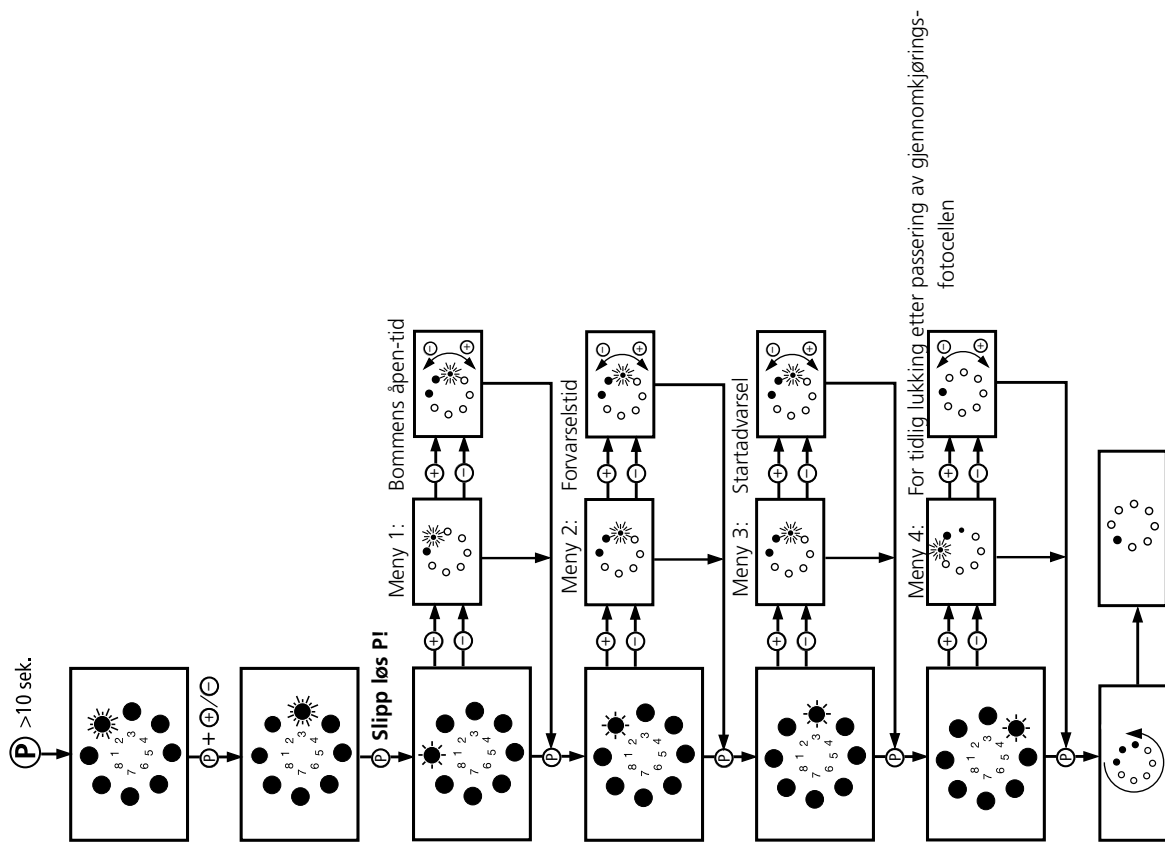
Korte programmeringsveiledninger for hovedfunksjonene:



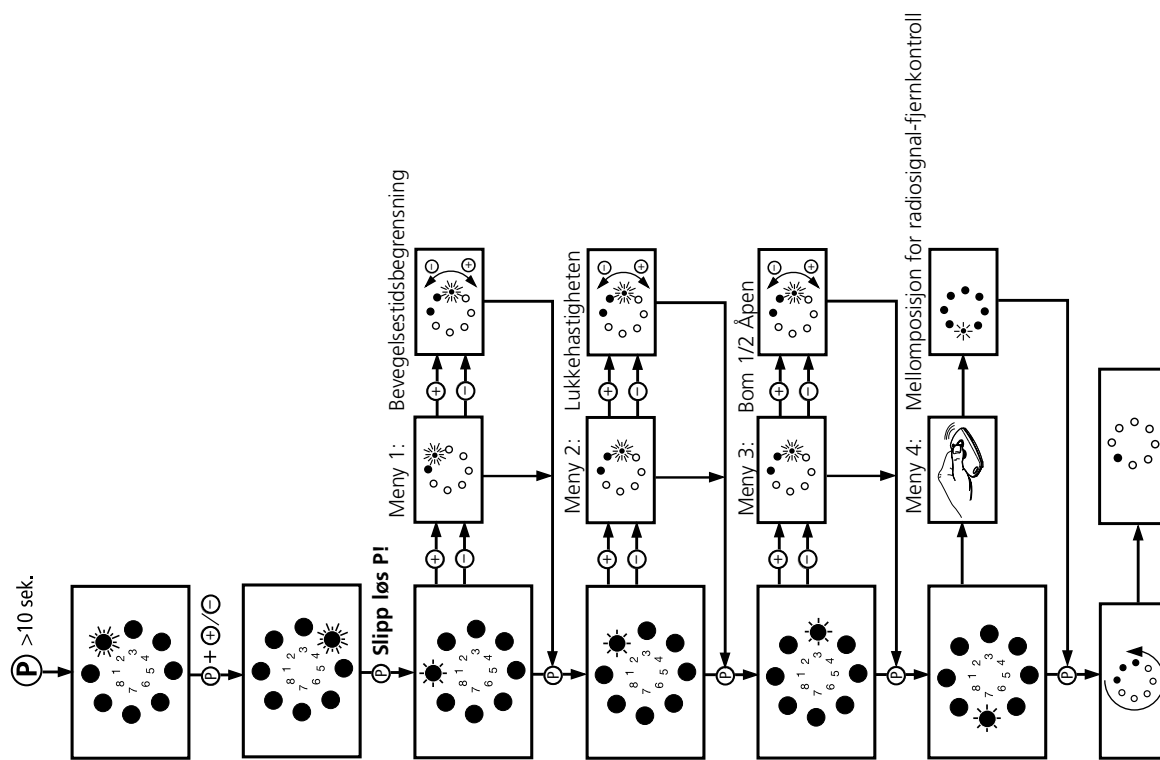
Kort veiledning for programmering av de utvidete drivfunksjonene:
2. programmeringsnivå



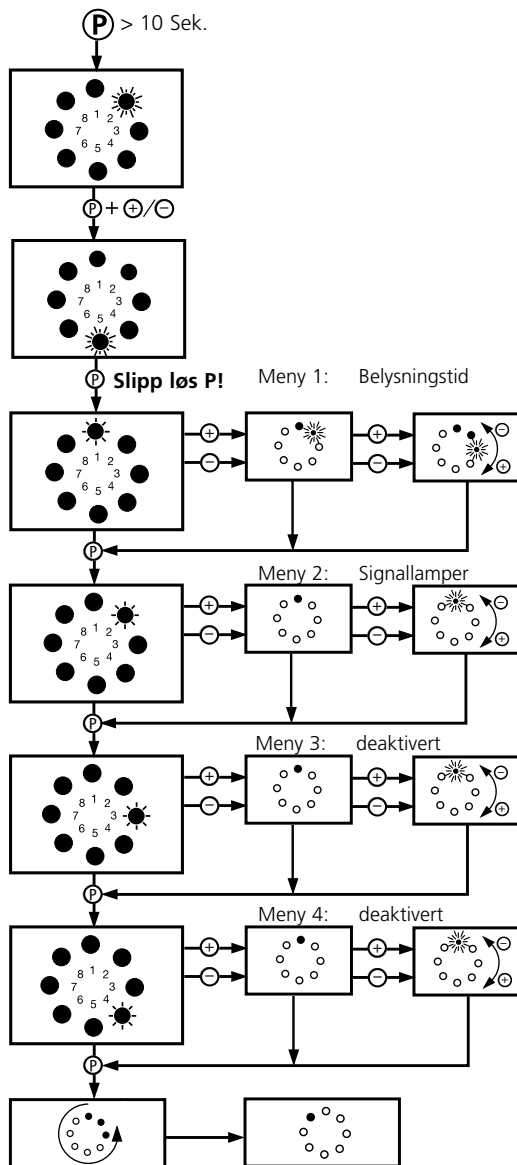
Kort veiledning for programmering av de utvidete drivfunksjonene:
3. Programmeringsnivå

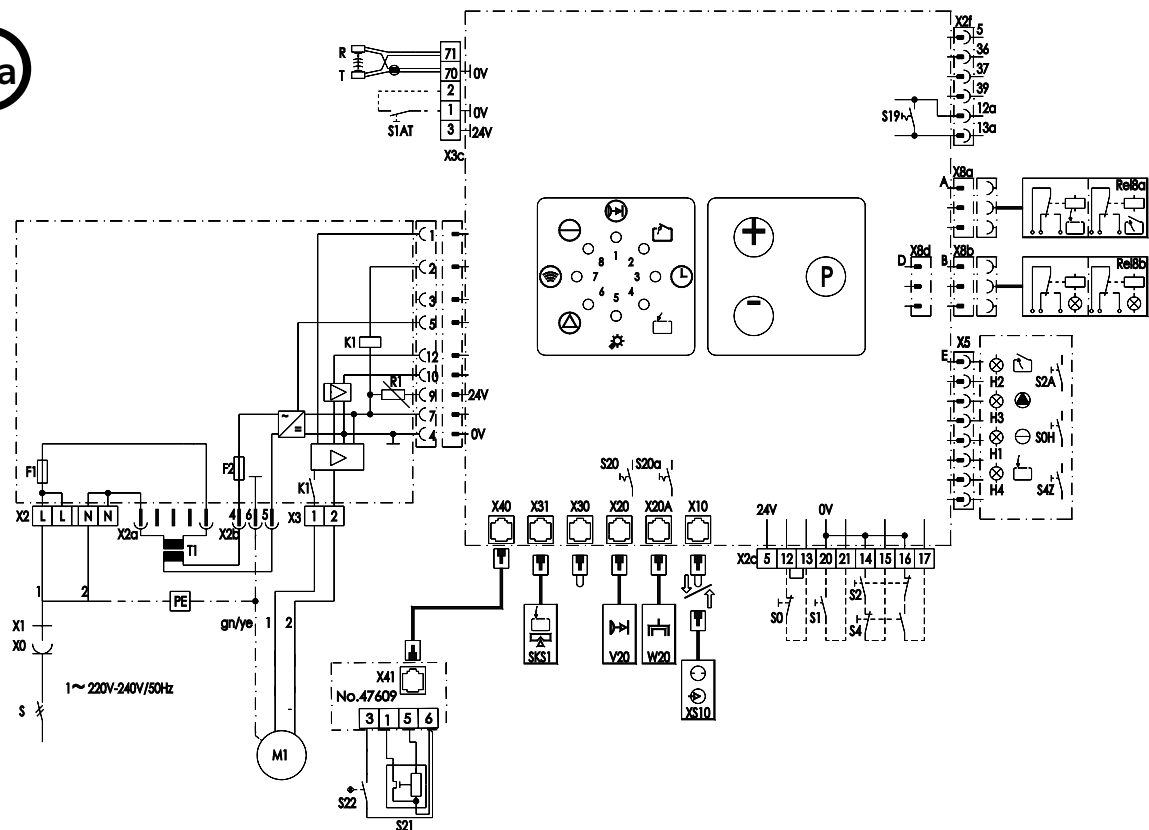


Kort veiledning for programmering av de utvidete drivfunksjonene:
4. Programmeringsnivå



Kort veiledning for programmering av de utvidete drivfunksjonene: 5. Programmeringsnivå





Koplingskjema Control 52

F1	Nettsikring 2,5A maks.
F2	Motorsikring 10A maks.
H1	Lysdiode NETTSPENNING
H2	Lysdiode BOM ÅPEN
H3	Lysdiode OPTOSENSOR
H4	Lysdiode BOM LUKKET
K1	Relé Åpen
K2	Relé Lukket
K3	Relé Drivmekanismen er i drift
M1	Likestrømsmotor
S	Hovedbryter FAST INSTALLASJON
S0	STOPP-trykknapp
SOH	STOPP-trykknapp
S1	IMPULS-trykknapp
S1AT	Automatikk PÅ/AV (kun ved automatisk lukking)
S2A	ÅPEN-trykknapp
S4	LUKKET-trykknapp
S4Z	LUKKET-trykknapp
S19	Programmeringsbryter Control 300
S20	Programmeringsbryter fotocelle I
S20a	Programmeringsbryter fotocelle II
S21	Turtallssensor
S22	Referansepunktsensor
SKS1	Lukkeantsikring LUKKET

T1	Transformator
V20	Fotocelle I
W20	Elektronisk antenne (fotocelle II)
X0	Jordet stikkontakt
X1	Jordet støpsel
X2	Tilkoplingsklemme for pluggbar nettkabel
X2a	Stikkontakt transformator
X2c	Pluggbar tilkoplingsklemme KOMMANDOENHETER (TASTER)
X2f	Pluggtilkopling Control 300
X3	Pluggbar tilkoplingsklemme MOTOR
X3a	Pluggbar tilkoplingsklemme DRIVMEKANISME
X3c	Tilkoplingsklemmer taster IMPULS / 2-TRÅDERS SYSTEM-FOTOCELLE (ART.-NR. 47 816)
X8a	Pluggtilkopling potensialfri endebryter
X8b	Pluggtilkopling blinklys
X8d	Pluggtilkopling impuls Drivmekanismen er i drift
X5	Pluggtilkopling TASTATURKORT
X10	Stikkontakt kommandoenhet taster
X20	Stikkontakt fotocelle I
X20a	Stikkontakt elektronisk antenne (stikkontakt fotocelle II)
X30	Stikkontakt optosensor LUKKET
X31	Stikkontakt optosensor ÅPEN og LUKKET
X40	Stikkontakt turtallssensor
X41	Stikkontakt turtallssensor drivmekanisme
XS10	Kommandoenhet taster

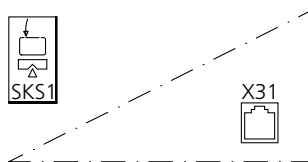
Viktig: Lavspenning

Fremmed spenning på stikkontaktene X10, X20, X20a, X30, X40 eller skrueskruene X3 og X3c fører til at hele elektronikken ødelegges.

Viktig: Ta hensyn til det offentlige regelverket vedrørende installasjoner!

Nett- og styreledninger skal ubetinget legges adskilte.

29b



Lukkekontaktsikring Kontaktlist med motstandsberedning

Platine SKS WDA (art.nr.: 48 069)

(Denne utvidelsen tilhører ikke den rekkevidden av forsyning.
Det er tilgjengelig som tilbehør.)

- | | | |
|-----------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| H1 | LED grønn | Funksjonsmelding <ul style="list-style-type: none">• lyser når den er driftsklar |
| H2 | LED gul | Feilmelding <ul style="list-style-type: none">• lyser når kontaktlisten er brudt eller feil avslutningsmotstand |
| H3 | LED rød | Feilmelding <ul style="list-style-type: none">• lyser når lukkekontaktsikringen reagerer, ved utkobling under testfunksjon og i endeosisjon Lukket. |
| H4 | LED gul | Funksjonsmelding <ul style="list-style-type: none">• lyser ved lukket hvilestrømkrets* |

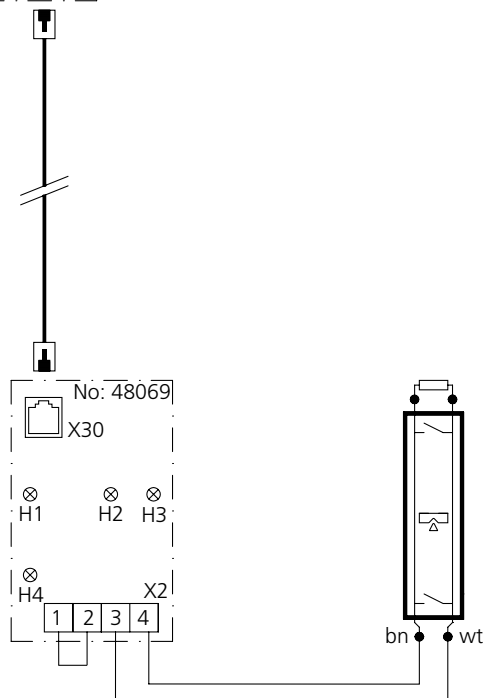
X2 Tilkoblingsklemmer for kontaktlist:

X2/1 og	
X2/2	Tilkobling for hvilestrømkrets*
X2/3	Tilkobling for kontaktlist - brun (inngang)
x2/4	Tilkobling for kontaktlist - hvit (masse)

X30 Systemkoblingshylse til styring:

Koblingshylse X30 hhv. X31 tilkobles til styringen med 6- pol. ledning

- * kun hvis hvilestrømkrets foreligger;
når ingen hvilestrømkrets foreligger:
Tilkoblingsklemmene X2/1 og X2/2 forbindes med en -overkabling!



Tilkobling og idriftsettelse av utvidelser

Endestillingsmeldinger (relé)

(Denne utvidelsen tilhører ikke den rekkevidden av forsyning. Det er tilgjengelig som tilbehør.)

Funksjon: Når endestillingene BOM OPP / BOM NED er nådd kobler de tilsvarende reléene.

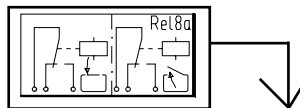
Tilkobling av reléutgangskort (art-nr 153 044)

Flatkabelpluggen plugges bestandig inn i kortet slik at kabelen er i vinkel med kortets kant.

Forbind relékortet og styringen ved hjelp av den medsendte flatkabelen.

Relékort: Pluggtilkobling **X4**
 Styring: Pluggtilkobling **X8a** (33)

Detalj-koblingsskjema Endestillingsmeldinger (relé):

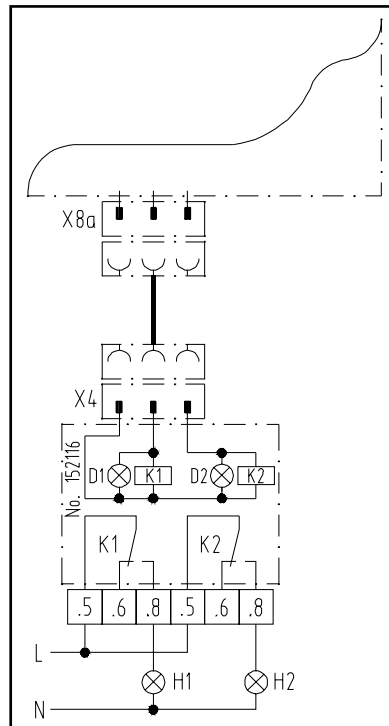


Symbolforklaring:

- D1 Kontrollampe BOM NED
- D2 Kontrollampe BOM OPP
- H1 Signallampe BOM NED
- H2 Signallampe BOM OPP
- K1 Relé BOM NED
- K2 Relé BOM OPP

Pluggtilkobling:

- X4 Reléstyring
- X8a Endestillingsrelé



Tilkoblinger og idriftsettelse av utvidelser

Signallampetilkobling for lukkefunksjon

Funksjon: Signallampene blinker når bommen beveges elektrisk.
Ved innkoblet Automatisk lukking blinker signallampene ekstra i forvarseltiden.

Tilkobling av relékortet

Flatkabelpluggen plugges bestandig slik inn i kortet at kabelen er i vinkel med kortets kant.

Forbind relékortet og styringen ved hjelp av den medsendte flatkabelen.

Relékort: Pluggtilkobling **X4a**
Styring: Pluggtilkobling **X8b**

Programmering av Automatisk lukking

Ved innkoblet Automatisk lukking holdes en åpen bom åpen i en varighet av bommens åpen-tid og lukkes automatisk etter forvarseltidens forløp.

Se også pkt 23, trinn 3 Automatisk lukking.

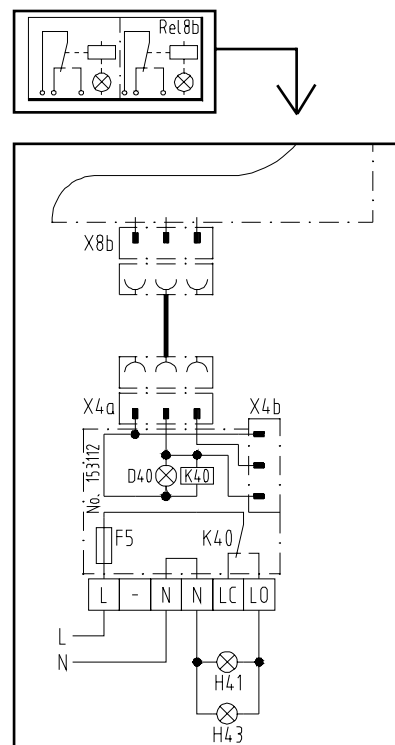
Detalj-koblingskjema Signallamperelé:

Symbolforklaring:

D40	Kontrolllampe SIGNALLAMPER	
F5	Nettsikring (maks 4 A)	
H41	Signallampe UTKJÖRING	(orange)
H43	Signallampe INNKJÖRING	(orange)
K40	Relé SIGNALLAMPER	

Pluggtilkoblinger:

X4a	Reléstyring
X4b	Reléstyring
X8b	Signallamperelé (i styringen)



Tilkobling og idriftsettelse

Induktiv sløyfe

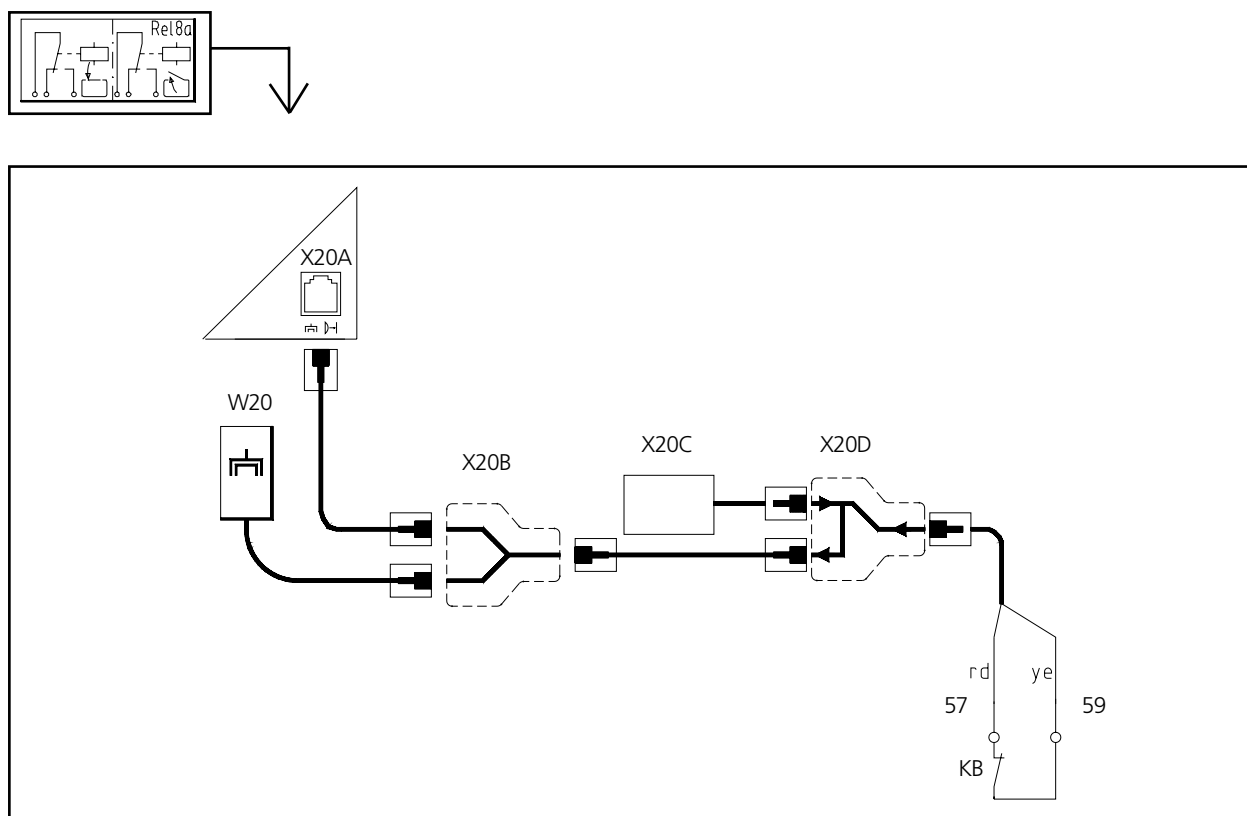
(Denne utvidelsen tilhører ikke den rekkevidden av forsyning. Det er tilgjengelig som tilbehør.)

Funksjon: Hvis den induktive sløyfen er opptatt, forblir parkeringsbommen åpen.

Tilkobling med systemkabel

Styring: Pluggtilkobling **X20a**

Detalj-koblingskjema Tilkobling av Induktiv sløyfe

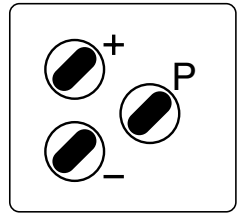
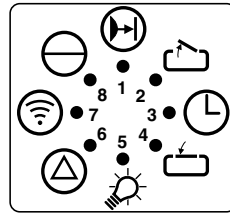


Symbolforklaring:

K1 Relé - Induktiv sløyfe
W20 Elektrisk antenne

rd rød
ye gul

X20B Fordeler art-nr 562 865
X20C Fotocelle Dummy art-nr 46 164
X20D Fordeler art-nr 151 228



**Kontrollveiledning - bare for fagmannen -
Eventuelt forekommende forstyrrelser rettes på følgende måte**

Feilens kjennetegn	Årsak	Tiltak
Indikering 8 lyser ikke.	Mangler spenning.	Kontroller om det finnes spenning. Kontroller stikkontakt. Kontroller nettsikring i styring (pkt 15/F1 eller E 1).
	Termosikring i nettrafo har reagert.	La nettrafo avkjøles.
	Styringsenhet defekt.	Skull bom fra nettet. Skru av styringsenhet. Trekk styringsenhet litt forover. Trekk ut forbindelsesplugg og ta ut styringsenhet. Få styringsenhet kontrollert.
Indikering 6 blinker. Feil 10	Utkoblingsautomatikken for følsomt innstilt. Bommen går for tungt. Bommen blokkert.	Utkoblingsautomatikken (pkt 22/2)(retning bom opp) og (pkt 22/3) (retning bom ned) stilles inn mindre følsomt. Få bommen til å gå lettere.
Indikering 6 blinker. Feil 6 eller 15	Ekstern fotocelle defekt eller brutt.	Fjern hinder eller få fotocellen kontrollert.
Motor løper bare i retning BOM OPP men ikke i retning 'Bom ned'. Feil 15	Focelle (pkt 22/1 og pkt 18/1) programmert, men fotocelle ikke tilkoblet.	Omprogrammere fotocellefunksjon eller tilkoble fotocelle.
Ingen reaksjon etter gitt impuls. Indikering 7 lyser	Focelle for trykknapp IMPULS f.eks overkoblet p g a ledningskortslutning eller feilklemming.	Ta forsøksvis av eventuelt kablede nøkkelbrytere eller innvendige trykknapper av styringsenheten. Trekk ut plugg.
Ingen reaksjon etter gitt impuls. Feil 36	Kortslutningsplugg fjernet (pkt 15/W), stopp-tasten ikke tilkoblet.	Stopp-tasten kobles til.
Indikering blinker ikke hurtig etter gitt impuls fra fjernkontroll.	Modulantennen er ikke plugget i.	Forbind antenne med styringsenhet (pkt 17).
	Fjernkontrollens kode stemmer ikke overens med mottakerkode.	Kontroller koding (pkt 21/3)
	Tomt batteri.	Legg inn nytt batteri (pkt 16) Blinkende lysdiode i sender angir batteritilstand.
	Håndsender eller styringselektronikk eller modulantenne defekt.	Få alle 3 komponentene kontrollert.
For liten rekkevidde på fjernstyringen (under 5 meter)	Tomt batteri.	Legg inn nytt batteri (pkt 16). Blinkende lysdiode i sender angir batteritilstanden.
	Elektronisk antenne lagt feil.	Juster antennelisse, la den falle så fritt i rommet som mulig.
Indikering 6 blinker. Feil 9	Turtallsensor defekt.	Få motoren kontrollert.

31**Kontrollveiledning - Feilnummer**

Feilnummer indikere ved en kort betjening av programmeringstasten P.

Feilens kjennetegn	Feil nr.	Indikering blinker uregelmessig
Fotocelle betjent	6	Indikering 6
Programmering avbrutt	7	Indikering 7
Turtallsensor defekt	9	Indikering 8 + 1
Kraftbegrensning	10	Indikering 8 + 2
Begrensning bevegelsestid	11	Indikering 8 + 3
Testing fotocelle ikke ok	15	Indikering 8 + 7
Testing kraftbegrensning	16	Indikering 8 + 7 + 1
Lært kraftbegrensning	28	Indikering 8 + 7 + 6 + 5 +2
Reaksjonsfølsomhet kraftbegrensning	27	Indikering 8 + 7 + 6 + 5 +1
Hvilestrømkrets brutt	36	Indikering 1 - 8

32**Idriftsettelse**

I industriområder må kraftbetjente vinduer, dører og bommer kontrolleres av en sakkyndig før de tas i bruk første gang og deretter ved behov, dog minst en gang per år.

Vedlikeholdsveiledning

Parkeringsbommen arbeider stort sett vedlikeholdsfritt. Innstillingen av utkoblingsautomatikken OPP og NED skal kontrolleres regelmessig. Likeledes skal alle bevegelige deler i motorsystemet kontrolleres regelmessig og holdes bevegelige. Parkeringsbommen må kunne bevegges lett for hånd. Kontroller motvekten regelmessig.

Generelle data:

Parkeringsbom

Parc 100

Styring:

Mikroprosessorstyring i slagfast plasthus (IP 65). Effektkjennetegn som f.eks. elektronisk kraftbegrensning via mikroprosessor og turtallsensor, adskilt innstillbar for begge retningene. Bevegelsestidsbegrensning (15 sek). Myk-start, myk-stopp, endeutkobling ved referansepunktsvurdering og anslag.

Ledningstilførsel:

Nettkabel og tilførselsledninger lagt på monteringsstedet for styringselementer forbundet med styringen.

Sikkerhet:

Kraftbegrensning, reversering etter kontakt med et hinder. Sperre mot åpning, forsøkt gjort av uvedkommende, ved selvsperrende motor.

Ved å trekke ut en stift kan giret kobles ut, slik at ved behov kan bommen beveges manuelt.

Bommen kan i tillegg sikres med anslagsbeskyttelsesprofil eller med lukkekantsikring med motstandsanalyse.

Kraftoverføring:

Vedlikeholdsfritt tannhjulsegment av holdbar og stillegående plast. Motoren er sikret av bufferelementer mot støtbelastninger. Alle ytterligere kraftoverføringer er stive og forbundet formltilpasset via bom- og kilefortanninger.

Varianter:

De forskjellige bommotorene leveres i standardfarger og bomutførelse høyre eller venstre.

Standard farger:

Grå	RAL 7037
Gul	RAL 1003

Dimensjoner:

Bom:	inntil 4000 mm	sperrebredde
	ca 950 mm	sperrehøyde
Ledd-bom:	2000 mm	sperrebredde
	2000 mm	gjennomkjøringshøyde
	ca 950 mm	sperrehøyde
Hus:	410 x 330 x 1170 (mm) L x B x H	

Tekniske data:

Tilkoblingsverdi:

230 V
200 W

Bomlengde:

Inntil 3000 mm

Åpningstid:

ca. 6 sekunder med myk-start og myk-stopp

Bevegelsestidsbegrensning:

15 sekunder

Nødutkobling:

Ja

Styrespenning:

Lavspenning under 24 V DC

Automatisk lukkeinnetning:

med ekstra signallamper og gjennomkjøringsfotocelle.

Forvarslingstid innstillbar fra 2 til 70 sekunder.

Åpen-tid, innstillbar fra 5 - 255 sekunder.

Utkoblingsautomatikk:

Elektronisk kraftbegrensning v h a mikroprosessor og strømsensor

Håndsender:

Håndsenderen må kun brukes til å betjene portstyringer eller radiosignalstyringer med vedlagt sender, eller som det er levert sender som reservedel til.

Bruk i Europa:

Dette produktet oppfyller de vesentlige kravene i R&TTE-direktiv 1999/5/EF.

Man kan få innsyn i samsvarserklæringen hos den produsenten som er angitt i følgespapirene.

868 og 433 MHz

Til bruk i:

EU/CH/FL/N/IS/PL/CZ/H/LT

Blokkeringsbeskyttelse:

Via mikroprosessor og turtallsensor.

Hevesikring:

Via mikroprosessor og turtallsensor.

Kapslingsgrad - Styring:

IP 65

Kapslingsgrad - Bommotor

IP 44

Innkoblingsvarighet:

100 % ED

Ved bomlengde = 4000:

maks. 48 gangers betjening pr. dag!

Vekt:

45 kg

Temperaturområde:

-20°C til +60°C

**Herstellererklärung
Manufacturer's Declaration
Déclaration du fabricant
Verklaring van de fabrikant
Declaración del fabricante
Dichiarazione del produttore**

**Produsenterklæring
Fabrikanterklæring
Декларация производителя
Δήλωση του κατασκευαστή
Declaração do Fabricante
制造商申明**



(D)

Hiermit erklären wir, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit, der Maschinen-Richtlinie und der Niederspannungsrichtlinie entspricht.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Produkte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

(GB)

We hereby declare that the product referred to below, with reference to its design, construction and to the version as marketed by us, conforms to the relevant safety and health requirements contained in the European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility, machines and low voltage.
This declaration becomes null and void in the event of modification or changes to the product not expressly agreed with us.

(F)

Par la présente, nous déclarons que le produit sous-mentionné correspond, de par sa conception et son type de construction, tout comme la version commercialisée, aux conditions fondamentales exigées pour la sécurité et la santé de la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique, de la directive concernant les machines et de celle relative à la basse tension.
Cette déclaration perd toute validité en cas de modification des produits, effectuée sans notre accord.

(NL)

Hierbij verklaren wij dat het hierna genoemde product qua ontwerp en constructie alsmede de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de hiervoor geldende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften conform de Europese richtlijnen t.w.: EMC-richtlijn, Machinerichtlijn en Laagspanningsrichtlijn.
Ingeval van wijzigingen aan onze producten die niet met ons afgestemd zijn, verliest deze verklaring haar geldigheid.

(E)

Por la presente declaramos que el producto indicado a continuación, en base a su concepción y tipo constructivo, así como en el acabado comercializado por nosotros, cumple con los requisitos básicos obligatorios sanitarios y de seguridad de la directiva de la CE sobre compatibilidad electromagnética, la Directiva de Maquinaria y la Directiva de Baja Tensión.
En caso de una modificación del producto no acordada con nosotros, esta declaración perderá su validez.

(I)

Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e dalla direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perde la propria validità.

(N)

Herved erklærer vi at det i det følgende betegnede produktet på grunn av dets konsepsjon og konstruksjon i den versjonen som vi har brakt i handelen er i samsvar med de vedkommende grunnleggende krav til sikkerhet og helse i EF-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet, i Maskindirektivet og i Lavspenningsdirektivet.
Ved en endring av produktet som ikke er avstemt med oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.

(DK)

Herved erklærer vi, at efterfølgende opførte produkt på grund af dets koncipering og konstruktion og i den udførelse, som vi har bragt i handelen, opfylder de vedtagne grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge EF-Direktivet om Elektromagnetisk kompatibilitet, Maskindirektivet og Lavspændingsdirektivet. Såfremt der foretages ændringer af produktet, der ikke er godkendt af os, bliver nærværende erklæring ugyldig.

(RUS)

настоящим объявляем, что указанная ниже продукция по своему проектированию и конструкции, а так же по используемому нами типу изготовления соответствует действующим основополагающим требованиям по безопасности и охране здоровья директив ЕС по электромагнитной совместимости, оборудованию и технике низких напряжений. В случае производства несанкционированных производителем изменений в продукции, данная декларация считается недействительной.

(GR)

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω, σύμφωνα με το σχεδιασμό και τον τύπο κατασκευής του, στο μοντέλο που κυκλοφορεί στο εμπόριο, πληρεί όλες τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής που προβλέπονται η Οδηγία ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, η αντίστοιχη Οδηγία μηχανημάτων και η Οδηγία χαμηλής τάσης. Σε περίπτωση τροποποίησης χωρίς την έγκρισή μας, η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει.

(P)

Declaramos por este meio que o produto abaixo descrito corresponde, pela sua concepção e modelo, tal como no modelo por nós comercializado, às respectivas exigências básicas de segurança e de saúde da Directiva CE relativa a Tolerância Electromagnética, da Directiva relativa a Maquinaria e da Directiva sobre Baixa Tensão.
Em caso de qualquer tipo de alteração não previamente acordada com a nossa Empresa, a presente declaração perderá a sua validade.

(RC)

我們在此申明，依據產品的设计、結構以及由我們投放市場的款式，以下產品符合歐共體有關基本安全健康的標準要求，包括電磁兼容性標準、機器標準和低压標準。
如未經我們許可而對產品進行更改，則此申明失效。

Parc 100

**Produkt produkt produkt προϊόν
product producto produkt produto
produit prodotto Продукция 产品**

Einschlägige EG-Richtlinien: EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG), Maschinen-Richtlinie (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG) und Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG).
Relevant European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility (89/336/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC), machines (89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC) and low voltage (73/23/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC).
Directives CE se rapportant à la: Directive CE sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE), de la directive concernant les machines (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE) et de celle relative à la basse tension (73/23/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE).
Van toepassing zijnde Europese richtlijnen: EMC-richtlijn (89/336/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG), Machine richtlijn (89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG) en Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG).
Directivas de la CE obligatorias: Directiva CE sobre Compatibilidad electromagnética (89/336/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE), la directiva de Maquinaria (89/392/MCE, 91/368/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE) y la Directiva de Baja Tensión (73/23/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE).
Direttiva CE applicate: direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE), direttiva relativa alle macchine (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE) e direttiva relativa alla bassa tensione (73/23/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE).
Vedkommende EF-direktiver: EF-direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG), Maskindirektivet (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG) og Lavspenningsdirektivet (73/23/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG).
Relevant EF- direktiver: EF- Direktivet om Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF), Maskindirektivet (89/392/EØF, 91/368/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF) og Lavspændingsdirektivet (73/23/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF).
Соответствующие директивы ЕС: директива ЕС по электромагнитной совместимости (89/336/EWG, 93/68/EWG и 93/44/EWG), директива по оборудованию (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG и 93/44/EWG) и директива по технике низких напряжений (73/23/EWG, 93/68/EWG и 93/44/EWG).
Σχετικές Οδηγίες ΕΕ: Οδηγία ΕΕ ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ), οι Οδηγίες μηχανημάτων (89/392/ΕΟΚ, 91/368/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ) και οι Οδηγίες χαμηλής τάσης (73/23/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ).
Directivas CE aplicáveis: Directiva CE relativa a Tolerância Electromagnética (89/336/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG), Directiva relativa a Maquinaria (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG) e Directiva sobre Baixa Tensão (73/23/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG).
有关欧共体标准：欧共体电磁兼容性标准（89/336/EWG, 93/68/EWG 和 93/44/EWG），机器标准（89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG 和 93/44/EWG）以及低压标准（73/23/EWG, 93/68/EWG 和 93/44/EWG）。

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:
To agreed standards:

Normes harmonisées appliquées, tout spécialement:
Toegepaste geharmoniseerde normen, met name:

Normas armonizadas aplicadas, en especial:
Norme armonizzate applicate:

Benyttede harmoniserede normer, spesielt:
Anvendte harmoniserede standarder, især:

Соответствие единым стандартам, в частности:
Εφαρμοσθείσες εναρμονισμένες προδιαγραφές, ειδικότερα:

Normas harmonizadas aplicadas, sobretudo:
使用的统一标准，尤其包括：

EN 292-1

EN 50081-2

EN 50082-2

EN 55014

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60204-1

EN 12445

EN 12453

EN 60335-1

07.05.2004

ppa. Molterer

Datum / Unterschrift

EG-Konformitätserklärung
EC Conformity Declaration
Déclaration CE de conformité
EG-conformiteitsverklaring
Declaración CE de conformidad
Dichiarazione CE di conformità

EF-konformitetserklæring
EU-overensstemmelseserklæring
Заявление о соответствии директивам ЕС
ΕΟΚική δήλωση εναρμόνισης
Declaração CE de Conformidade
欧共体符合标志申明



(D)

Hiermit erklären wir, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit, der Maschinen-Richtlinie und der Niederspannungsrichtlinie entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Produkte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

(GB)

We hereby declare that the product referred to below, with reference to its design, construction and to the version as marketed by us, conforms to the relevant safety and health requirements contained in the European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility, machines and low voltage.

This declaration becomes null and void in the event of modification or changes to the product not expressly agreed with us.

(F)

Par la présente, nous déclarons que le produit sous-mentionné correspond, de par sa conception et son type de construction, tout comme la version commercialisée, aux conditions fondamentales exigées pour la sécurité et la santé de la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique, de la directive concernant les machines et de celle relative à la basse tension.

Cette déclaration perd toute validité en cas de modification des produits, effectuée sans notre accord.

(NL)

Hierbij verklaren wij dat het hierna genoemde product qua ontwerp en constructie alsmede de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de hiervoor geldende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften conform de Europese richtlijnen t.w.: EMC-richtlijn, Machinerichtlijn en Laagspanningsrichtlijn.

Ingeval van wijzigingen aan onze producten die niet met ons afgestemd zijn, verliest deze verklaring haar geldigheid.

(E)

Por la presente declaramos que el producto indicado a continuación, en base a su concepción y tipo constructivo, así como en el acabado comercializado por nosotros, cumple con los requisitos básicos obligatorios sanitarios y de seguridad de la directiva de la CE sobre compatibilidad electromagnética, la Directiva de Maquinaria y la Directiva de Baja Tensión.

En caso de una modificación del producto no acordada con nosotros, esta declaración perderá su validez.

(I)

Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e dalla direttiva relativa alla bassa tensione. In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perde la propria validità.

(N)

Herved erklærer vi at det i det følgende betegnede produktet på grunn av dets konsepsjon og konstruksjon i den versjonen som vi har brakt i handelen er i samsvar med de vedkommende grunnleggende krav til sikkerhet og helse i EF-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet, i Maskindirektivet og i Lavspenningsdirektivet.

Ved en endring av produktet som ikke er avstemt med oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.

(DK)

Herved erklærer vi, at efterfølgende opførte produkt på grund af dets koncipering og konstruktion og i den udførelse, som vi har bragt i handelen, opfylder de vedtagne grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge EF-Direktivet om Elektromagnetisk kompatibilitet, Maskindirektivet og Lavspændingsdirektivet. Såfremt der foretages ændringer af produktet, der ikke er godkendt af os, bliver nærværende erklæring ugyldig.

(RUS)

настоящим объявляем, что указанная ниже продукция по своему проектированию и конструкции, а так же по исполняемому нами типу изготовления соответствует действующим основополагающим требованиям по безопасности и охране здоровья директив ЕС по электромагнитной совместимости, оборудованию и технике низких напряжений. В случае производства несанкционированных производителем изменений в продукции, данная декларация считается недействительной.

(GR)

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω, σύμφωνα με το σχεδιασμό και τον τύπο κατασκευής του, στο μοντέλο που κυκλοφορεί στο εμπόριο, πληρεί όλες τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής που προβλέπονται η Οδηγία ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, η αντίστοιχη Οδηγία μηχανημάτων και η Οδηγία χαμηλής τάσης. Σε περίπτωση τροποποίησης χωρίς την έγκρισή μας, η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει.

(P)

Declaramos por este meio que o produto abaixo descrito corresponde, pela sua concepção e modelo, tal como no modelo por nós comercializado, às respectivas exigências básicas de segurança e de saúde da Directiva CE relativa a Tolerância Electromagnética, da Directiva relativa a Maquinaria e da Directiva sobre Baixa Tensão.

Em caso de qualquer tipo de alteração não previamente acordada com a nossa Empresa, a presente declaração perderá a sua validade.

(RC)

我们在此申明，依据产品的设计、结构以及由我们投放市场的款式，以下产品符合欧共体有关基本安全和健康的准则要求，包括电磁兼容性准则、机器准则和低压准则。如未经我们许可而对产品进行更改，则此申明失效。

Produkt produkt produkt προϊόν
product producto produkt produto
produit prodotto Προдукция 产品

Parc 100

Einschlägige EG-Richtlinien: EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG), Maschinen-Richtlinie (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG) und Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG).
Relevant European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility (89/336/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC), machines (89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC) and low voltage (73/23/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC).
Directives CE se rapportant à la: Directive CE sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE), de la directive concernant les machines (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE) et de celle relative à la basse tension (73/23/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE).
Van toepassing zijnde Europese richtlijnen: EMC-richtlijn (89/336/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG), Machine richtlijn (89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG) en Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG).
Directivas de la CE obligatorias: Directiva CE sobre Compatibilidad electromagnética (89/336/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE), la directiva de Maquinaria (89/392/MCE, 91/368/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE) y la Directiva de Baja Tensión (73/23/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE).
Direttive CE applicate: direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE), direttiva relativa alle macchine (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE) e direttiva relativa alla bassa tensione (73/23/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE).
Vedkommende EF-direktiver: EF-direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG), Maskindirektivet (89/392/EØF, 91/368/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF) og Lavspenningsdirektivet (73/23/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF).
Relevant EF- direktiver: EF- Direktivet om Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF), Maskindirektivet (89/392/EØF, 91/368/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF) og Lavspændingsdirektivet (73/23/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF).
Соответствующие директивы ЕС: директива ЕС по электромагнитной совместимости (89/336/EWG, 93/68/EWG и 93/44/EWG), директива по оборудованию (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG и 93/44/EWG) и директива по технике низких напряжений (73/23/EWG, 93/68/EWG и 93/44/EWG).
Σχετικές Οδηγίες ΕΕ: Οδηγία ΕΕ ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ), οι Οδηγίες μηχανημάτων (89/392/ΕΟΚ, 91/368/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ) και οι Οδηγίες χαμηλής τάσης (73/23/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ).
Directivas CE aplicáveis: Directiva CE relativa a Tolerância Electromagnética (89/336/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG), Directiva relativa a Maquinaria (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG) e Directiva sobre Baixa Tensão (73/23/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG).
有关欧共体准则：欧共体电磁兼容性准则（89/336/EWG, 93/68/EWG 和 93/44/EWG），机器准则（89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG 和 93/44/EWG）以及低压准则（73/23/EWG, 93/68/EWG 和 93/44/EWG）。

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:

To agreed standards:

Normes harmonisées appliquées, tout spécialement:

Toegepaste geharmoniseerde normen, met name:

Normas armonizadas aplicadas, en especial:

Norme armonizzate applicate:

Benyttede harmoniserede normer, spesielt:

Anvendte harmoniserede standarder, især:

Соответствие единым стандартам, в частности:

Εφαρμοσθείσες εναρμονισμένες προδιαγραφές, ειδικότερα:

Normas harmonizadas aplicadas, sobretudo:

使用的统一标准，尤其包括：

EN 292-1

EN 50081-2

EN 50082-2

EN 55014

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60204-1

EN 12445

EN 12453

EN 60335-1

Datum / Unterschrift

NORSK

Beskyttet opphavsrett.

Ettertrykk - også i utdrag - bare med vår tillatelse.

Endringer, som tjener den tekniske utviklingen, forbeholdes.



Stand: 08.2005
#72 666

1 - N 360101 - M - 0.5 - 0497